

Jabra  
A 320s

Bluetooth®

Jabra  
A 320s



[www.jabra.com](http://www.jabra.com)



Installation Guide



0336



Made in China

RELEASE YOUR JABRA

**Jabra**  
A 320s

# Installation Guide

**(GB) Thank you**

Thank-you for purchasing the Jabra A320s Bluetooth USB adaptor. The Jabra A320s connects your PC wirelessly to Bluetooth devices such as Headsets, Mobile phones and Printers. You will also be able to stream music from your PC to your Bluetooth stereo headset. Please read the installation manual carefully. For advanced users we have an English User Manual available on the CDrom. See [www.jabra.com](http://www.jabra.com) for further information.

**(F) Merci**

Nous vous remercions d'avoir choisi USB l'adaptateur Bluetooth Jabra A320s. Le Jabra A320s permet de connecter sans fil votre PC à des appareils Bluetooth tels que casques d'écoute, téléphones portables et imprimantes. Vous pourrez également écouter de la musique de votre PC directement dans votre casque stéréo Bluetooth. Veuillez lire attentivement le guide d'installation. Pour les utilisateurs expérimentés, des guides d'utilisation en anglais sont disponibles sur le CD-ROM. Consultez notre site Web [www.jabra.com](http://www.jabra.com) pour plus d'informations.

**(E) Gracias**

Gracias por comprar el USB adaptador Bluetooth Jabra A320s. El Jabra A320s conecta, sin necesidad de cables, su ordenador a dispositivos Bluetooth, como auriculares, móviles o impresoras. También podrá descargar música del ordenador al auricular Bluetooth estéreo. Lea detenidamente el manual de instalación. Para los usuarios avanzados contamos con un Manual de usuario en inglés disponible en CD-Rom. Si desea más información, visite [www.jabra.com](http://www.jabra.com).

**(D) Danke**

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Jabra A320s Bluetooth-USB Adapter entschieden haben. Der Jabra A320s verbindet Ihren PC drahtlos mit Bluetooth-Geräten wie Headsets, Mobiltelefonen und Druckern. Außerdem können Sie von Ihrem PC Musik auf Ihr Bluetooth Stereo-Headset streamen. Bitte lesen Sie sich das Installationshandbuch sorgfältig durch. Fortgeschrittenen Benutzern steht ein Benutzerhandbuch in englischer Sprache auf der CD-ROM zur Verfügung. Weitere Informationen siehe [www.jabra.com](http://www.jabra.com).

**(NL) Dank u wel**

Bedankt voor uw aankoop van de Jabra A320s Bluetooth-USB adapter. De Jabra A320s verbindt uw pc draadloos met Bluetooth-apparaten zoals headsets, mobiele telefoons en printers. U kunt ook muziek van uw pc naar uw Bluetooth-stereoheadset streamen. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Voor de gevorderde gebruikers is er een Engelstalige gebruiksaanwijzing op cd-rom beschikbaar. Zie ook [www.jabra.com](http://www.jabra.com) voor meer informatie.

**(I) Grazie!**

Grazie per aver acquistato USB l'adattatore Bluetooth Jabra A320s. Jabra A320s collega il PC attraverso una connessione wireless alle periferiche Bluetooth, come ad esempio auricolari, telefonici e stampanti. E inoltre possibile inviare musica dal PC all'auricolare stereo Bluetooth. Leggere attentamente il manuale d'installazione. È disponibile su CD-Rom il manuale d'installazione in inglese per gli utenti avanzati. Per ulteriori informazioni consultare [www.jabra.com](http://www.jabra.com).

**(PT) Obrigado**

Agradecemos a aquisição do USB adaptador Bluetooth Jabra A320s. O Jabra A320s liga, sem fios, o PC a dispositivos Bluetooth como, por exemplo, Auscultadores, Telemóveis e Impressoras. Também poderá ouvir música proveniente do PC em auscultadores estéreos Bluetooth. Leia cuidadosamente o manual de instalação. Para utilizadores experientes temos um Manual do Utilizador em Inglês, disponível no CD-ROM. Para obter mais informações, consulte [www.jabra.com](http://www.jabra.com).

**(GR) Ευχαριστούμε**

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον σειριακό προσαρμογέα Bluetooth Jabra A320s. Ο Jabra A320s δημιουργεί ασύρματη σύνδεση μεταξύ του υπολογιστή σας και των συσκευών Bluetooth όπως Ακουστικά, Κινητά τηλέφωνα και Εκτυπωτές. Μπορείτε επίσης να παίξετε αρχαία μουσική από τον Η/Υ σας στα ασύρματα στερεοφωνικά ακουστικά. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο εγκατάστασης. Για προχωρημένους χρήστες διατίθεται Εγχειρίδιο Χρήστη στα Αγγλικά στο CD-Rom. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.jabra.com](http://www.jabra.com).

**(PL) Dziękujemy**

Dziękujemy za zakupienie USB adaptera Bluetooth Jabra A320s. Adapter Jabra A320s pozwala na bezprzewodowe podłączenie do komputera PC innych urządzeń wyposażonych w interfejs Bluetooth, takich jak słuchawki, telefony komórkowe i drukarki. Adapter ten pozwala też na słuchanie za pośrednictwem stereofonicznego zestawu słuchawkowego Bluetooth muzyki odtwarzanej na komputerze PC. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją instalacji. Użytkownicy zaawansowani mogą zapoznać się z instrukcją użytkownika w języku angielskim, dostępną na płycie CD. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie [www.jabra.com](http://www.jabra.com).

**(HU) Köszönjük!**

Köszönjük, hogy a Jabra A320s Bluetooth USB adapter megvásárlása mellett döntött. A Jabra A320s adapter vezeték nélküli csatlakoztatja személyi számítógépét Bluetooth eszközökhöz, úgymint fejhallgatókhoz, mobiltelefonokhoz és nyomtatókhoz. Személyi számítógépén levő zenei anyagait is le fogja tudni hallgattani a Bluetooth sztereo fejhallgatóján. Kérjük, figyelmesen olvassa el a telepítési útmutatót. Tapasztaltabb felhasználók számára angol nyelvű használati utasítás is rendelkezésre áll CD-ROM-on. További információkért lásd a [www.jabra.com](http://www.jabra.com) honlapot.

**(CZ) Děkujeme**

Děkujeme vám za zakoupení USB adaptéru Bluetooth Jabra A320s. Jabra A320s umožňuje bezdrátový spojení vašeho PC k přístroji Bluetooth, jako je souprava sluchátek, mobilní telefon a tiskárny. Budete také moci ze svého PC přenášet hudbu do stereosluchátek Bluetooth. Pročtěte si prosím pozorně tento instalační manuál. Pro pokročilí uživatele máme k dispozici Uživatelský manuál v anglickém jazyce na CD-ROM. Blíží informace viz [www.jabra.com](http://www.jabra.com).

**(RU) Спасибо**

Благодарим вас за приобретение USB адаптера Jabra A320s Bluetooth. Jabra A320s соединяет компьютер по беспроводной сети с такими устройствами Bluetooth, как наушники, мобильные телефоны и принтеры. Кроме того, вы сможете передавать потоком музыку с компьютера на стереонаушники Bluetooth. Внимательно прочитайте руководство по установке. Опытные пользователи могут также обратиться к руководству на английском языке, которое находится на компакт-диске. Для получения дополнительной информации см. веб-сайт [www.jabra.com](http://www.jabra.com).

**(TR) Teşekkür**

Jabra A320s Bluetooth USB adaptörünü satın aldığınız için size teşekkür ederiz. Jabra A320s, PC'nizin, Kulaklıklar, Cep telefonları ve Yazıcılar gibi Bluetooth uyumlu cihazlara kablolu olarak bağlanma kurmasını sağlar. Bilgisayarınızdan Bluetooth stereo kulaklığınızın müzik akışı da kurabilirsiniz. Lütfen yüklem kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun. Gelişmiş kullanıcılar için İngilizce Kullanma Kılavuzu'nu CD-ROM'da bulabilirsiniz. Daha fazla bilgi için [www.jabra.com](http://www.jabra.com) adresine bakın.

**(CN) 致谢**

感谢您购买 Jabra A320s 蓝牙 USB 适配器。Jabra A320s 可使您的计算机无线连接到各种蓝牙设备上，如耳机、手机和打印机等。您还可以使用蓝牙立体耳机欣赏您计算机上的音乐。请仔细阅读安装手册。对于高级用户，我们将在 CD-Rom 光盘提供一份英文用户手册供其参考。有关详细信息，请访问 [www.jabra.com](http://www.jabra.com)。

**(CN) 感謝您**

感謝您購買 Jabra A320s 藍芽 USB 接合器。Jabra A320s 藍芽接合器將您的電腦以無線方式接駁到耳機、手提電話及打印機等的藍芽裝置。您也可以傳送電腦上的音樂到您的藍芽立體聲耳機。請小心詳閱安裝手冊。熟識操作的使用者可參閱光碟上的英文版操作手冊。詳情請瀏覽 [www.jabra.com](http://www.jabra.com)。

**(JA) ありがとうございます**

Jabra A320s Bluetooth USB アダプタをお買い上げいただきありがとうございます。Jabra A320s は、お客様の PC とヘッドフォン、携帯電話、プリンタなどの Bluetooth 機器とをワイヤレスで接続します。また、PC から Bluetooth ステレオヘッドセットへ音楽をストリームすることもできます。インストールマニュアルをよくお読みください。上級ユーザー向けに、英語ユーザーマニュアル CD-ROM をご用意しております。詳細については、[www.jabra.com](http://www.jabra.com) をご覧ください。

**(KP) 감사합니다**

Jabra A320s Bluetooth USB 어댑터를 이용해 주셔서 감사 합니다. Jabra A320s는 무선으로 헤드셋, 휴대 전화, 프린터 등과 같은 Bluetooth 장치와 PC를 연결합니다. PC에서 Bluetooth 스테레오 헤드셋으로 음악을 스트리밍할 수도 있습니다. 이 설치 설명서를 주의깊게 읽으십시오. CD-ROM에는 고급 사용자를 위한 영문 사용자 설명서도 수록되어 있습니다. 자세한 내용을 보려면 [www.jabra.com](http://www.jabra.com)을 방문하십시오.

**(AE) شكراً لكم**

نشكركم على شراء مهايبل بلوتوث (Jabra A320s) USB، يصل جهاز الكمبيوتر لديك لاسلكياً بأجهزة مزودة بتقنية بلوتوث مثل سماعات الرأس والهواتف المحمولة والطابعات، سوف تتمكن أيضاً من بث الموسيقى من جهاز الكمبيوتر لديك إلى سماعة الرأس الستيرو المزدوجة بتقنية بلوتوث. الرجاء قراءة دليل التركيب بعناية. للمستخدمين ذوي المستوى المتقدم يتوفر دليل استخدام المنتج باللغة الإنجليزية على قرص مضغوط المرزمن من المعلومات، انظر موقع [www.jabra.com](http://www.jabra.com).

## GB Getting started

If you have Bluetooth integrated in your PC you should disable it. It's also recommended that you remove any existing Bluetooth software that may be installed.

*The software installation as described in this manual, may be slightly different from the installation on your computer. This depends on the windows version you are using.*

**STOP! DO NOT INSERT BLUETOOTH USB ADAPTOR BEFORE INSTALLING THE SOFTWARE.**

You can insert the adaptor once the following message appears on your screen: **"Bluetooth device not found"**. Insert the CD-Rom in your CD-Rom drive and select **"click to install"**.

## F Mise en route

Si votre PC est équipé Bluetooth, désactivez cette fonction. Il est également conseillé de retirer tout logiciel Bluetooth éventuellement installé.

*La description de l'installation du logiciel dans ce guide peut différer légèrement du processus réel sur votre ordinateur. Cela dépend de votre version de Windows.*

**ATTENTION ! N'INTRODUISEZ PAS L'ADAPTEUR USB BLUETOOTH USB AVANT D'AVOIR INSTALLÉ LE LOGICIEL.**

Vous pouvez introduire l'adaptateur dès que le message suivant s'affiche à l'écran : « **Périphérique Bluetooth non trouvé** ». Insérez le CD-ROM dans votre lecteur CD puis choisissez **« Cliquer pour installer »**.

## E Inicio

Si tiene un Bluetooth integrado en su PC, deberá desactivarlo. También recomendamos que elimine cualquier software de Bluetooth que pueda tener instalado.

*La instalación del software tal y como se describe en este manual puede ser ligeramente distinta a la instalación en su ordenador. Depende de la versión Windows que utilice.*

**¡ATENCIÓN! no inserte el adaptador usb bluetooth antes de instalar el software.**

Podrá insertar el adaptador cuando aparezca el siguiente mensaje en la pantalla: **"Bluetooth device not found"** (No se encuentra el dispositivo Bluetooth).

Inserte el CD-Rom en la unidad de CD y seleccione **"click to install"** (Haga clic para instalar).

## D Erste Schritte

Deaktivieren Sie Bluetooth, wenn es in Ihrem PC aktiviert ist. Wir empfehlen auch, eventuell installierte Bluetooth-Software zu deinstallieren.

*Die in diesem Handbuch beschriebene Softwareinstallation kann geringfügig von der Installation auf Ihrem Computer abweichen. Das hängt davon ab, welche Windows-Version Sie verwenden.*

**STOPP! STECKEN SIE DEN USB Bluetooth-adapter NICHT ein, BEVOR SIE DIE SOFTWARE INSTALLIERT HABEN.**

Sie können den Adapter einstecken, sobald auf Ihrem Bildschirm die folgende Meldung erscheint: **„Bluetooth-Gerät nicht gefunden“**.

Legen Sie die CD-Rom in Ihr CD-Rom-Laufwerk ein und wählen Sie **„klicken um zu installieren“**.

## NL Aan de slag

Als u Bluetooth met uw computer hebt geïntegreerd, moet u deze functie uitzetten. Het wordt ook aanbevolen dat u bestaande Bluetooth-software die geïnstalleerd kan zijn, eerst verwijdert.

*De software-installatie zoals in deze handleiding omschreven kan enigszins afwijken van de installatie op uw computer. Dit is afhankelijk van de windows-versie die u gebruikt.*

**STOP! VOER GEEN BLUETOOTH USB ADAPTER IN VOORDAT U DE SOFTWARE GEÏNSTALLEERD HEBT.**

U kunt de adapter invoeren als het volgende bericht op uw scherm verschijnt: **"Bluetooth-apparaat niet gevonden"**.

Doe de cd-rom in uw cd-romstation en selecteer **"klik hier om te installeren"**.

## I Informazioni preliminari

Se si dispone di un dispositivo Bluetooth integrato nel PC è necessario disattivarlo. Si consiglia di rimuovere eventuali software Bluetooth installati.

*La procedura di installazione del software descritta nel manuale potrebbe differire di poco rispetto al sistema di installazione del proprio computer. Le differenze dipendono dalla versione Windows in uso nel proprio computer.*

**ATTENZIONE! NON INSERIRE NELLA PORTA USB L'ADATTATORE Bluetooth PRIMA DI AVER INSTALLATO IL SOFTWARE.**

Collegare l'adattatore solo dopo la visualizzazione del seguente messaggio: **"Bluetooth device not found"** (Impossibile trovare il dispositivo Bluetooth).

Inserire il CD-Rom nell'unità CD-Rom quindi selezionare **"click to install"** (fare clic per installare).

## PT Iniciar

Se tiver o Bluetooth integrado no PC, deve desativá-lo. Também recomendamos que remova qualquer software Bluetooth existente que possa estar instalado.

*A instalação do software, conforme descrita neste manual, pode ser ligeiramente diferente da instalação efectuada no seu computador. Esta situação depende da versão do Windows que estiver a utilizar.*

**PARE! NÃO INSIRA O ADAPTADOR USB Bluetooth ANTES DE INSTALAR O software.**

Podê inserir o adaptador após as mensagens seguintes serem apresentadas no ecrã: **"Dispositivo Bluetooth não encontrado"**. Insira o CD-ROM na respectiva unidade e seleccione **"clique para instalar"**.

## GR Ξεκινώντας την εγκατάσταση

Εάν στον υπολογιστή σας είναι εγκατεστημένη η υπηρεσία Bluetooth πρέπει να την απενεργοποιήσετε. Επίσης συνιστάται η απεγκατάσταση του οποιουδήποτε υπάρχοντος εγκατεστημένου λογισμικού Bluetooth.

*Ο τρόπος εγκατάστασης λογισμικού όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από τον τρόπο με τον οποίο θα γίνει η εγκατάσταση στον υπολογιστή σας. Αυτό εξαρτάται από την έκδοση των Windows την οποία χρησιμοποιείτε.*

**ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ! μην εισάγετε τον προσαρμογέα Bluetooth στη σειριακή θύρα (usb) πριν εγκαταστήσετε το λογισμικό.** Μπορείτε να εισάγετε τον προσαρμογέα αφού εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα στην οθόνη σας: **«Δεν βρέθηκε συσκευή Bluetooth»**.

Εισάγετε το CD-Rom στον οδηγό CD-Rom και επιλέξτε **«πατήστε για εγκατάσταση»**.

## PL Wprowadzenie

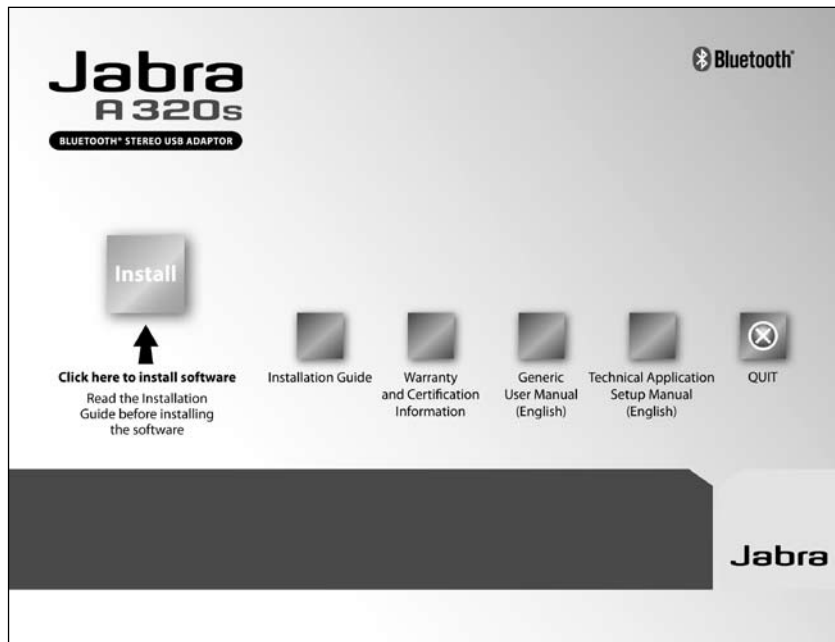
Jeśli w komputerze PC jest obsługiwana technologia Bluetooth, należy ją wyłączyć. Zaleca się również dezinstalację całości zainstalowanego oprogramowania Bluetooth.

*Instalacja oprogramowania, opisana w ten instrukcji, może różnić się nieznacznie od instalacji na komputerze użytkownika. Zależy to od używanej wersji systemu operacyjnego Windows.*

**UWAGA! nie WOLNO podłączać adaptera USB bluetooth przed instalacją oprogramowania.**

Adapter USB można podłączyć dopiero po wyświetleniu poniższego komunikatu: **"Bluetooth device not found"** (Nie znaleziono urządzenia Bluetooth).

Włóż płytę CD do napędu CD-ROM i wybierz opcję **"click to install"** (Kliknij, aby zainstalować).



## HU Első lépések

Ha az ön számítógépéhez van Bluetooth csatlakoztatva, le kell tiltani. Ugyanakkor ajánlott minden olyan Bluetooth szoftver eltávolítása is, amely az ön gépén fel van telepítve.

**Az itt leírt szoftver telepítési útmutató kis mértékben eltérhet az Ön számítógépéhez szükséges telepítés lépéseitől, attól függően, hogy a Windows operációs rendszer melyik verzióját használja.** álljí ne CSATLAKOZTASSA a Bluetooth USB adapterT A SZOFTVER TELEPÍTÉSE ELŐTT.

Az adaptert akkor csatlakoztassa, amikor a képernyőjén az alábbi üzenet jelenik meg: „Bluetooth eszköz nem található.”

Helyezze a CD-ROM-ot a CD-ROM meghajtóba, és válassza ki a „Telepítéshez kattintson ide” utasítást.

## CZ Začínáme

Pokud máte na svém PC integrovan Bluetooth, měli byste jej vyřadit. Doporučujeme také, abyste odinstalovali každý stávající software Bluetooth, který byste mohli chtít nainstalovat.

**Sofwarová instalace, která je popsána v tomto manuálu, se může nepatrně lišit od instalace na vašem počítači. Záleží na tom, jakou verzi Windows používáte.**

**pozor! nezapojujte adaptér USB Bluetooth, dokud nebudete mít nainstalován software.**

Adaptér můžete zasunout až poté, co se objeví na vaši obrazovce tato zpráva: **“Bluetooth device not found”** (Přístroj Bluetooth nenašlezen). Vložte CD-ROM do jednotky CD-ROM vašeho PC a zvolte **“click to install”** (klikněte pro instalaci).

## RU Начало работы

Если Bluetooth интегрирован в Ваш ПК, следует его отключить. Также рекомендуется удалить все установленные программные средства Bluetooth.

**Установка программного обеспечения, описанная в руководстве, может слегка отличаться от выполняемой на вашем компьютере. Это зависит от версии используемой системы Windows.**

**ОСТАНОВИТЕСЬ!НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ АДАПТЕР USB BLUETOOTH ДО УСТАНОВКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.**

Вставьте адаптер, когда на экране появится следующее сообщение: **“Устройства Bluetooth не найдено”**. Вставьте компакт-диск в дискковод и выберите **“click to install”** (щелкните для установки).

## TR Başlangıç

Bilgisayarınızda tümleşik Bluetooth varsa bunu devre dışı bırakmanız gerekmektedir. Yüklü olabilecek tüm Bluetooth yazılımlarını da kaldırmanız önerilmektedir.

**Bu kılavuzda açıklanan yazılım yükleme şekli, bilgisayarınızdaki yükleme şekline biraz farklı olabilir. Bu işlemler, kullandığınız Windows'un sürümüne bağlıdır. DURUN! YAZILIMI YÜKLEMEDEN ÖNCE BLUETOOTH USB ADAPTÖRÜNÜ TAKMAYIN.**

Aşağıdaki mesaj ekranda görüldüğünde adaptörü takabilirsiniz.

**“Bluetooth device not found”** (Bluetooth cihaz bulunamadı). CD-ROM'u, CD-ROM sürücüsüne takın ve **“click to install”** (yüklemek için tıklayın) seçin.

## EN 开始安装

如果在您的 PC 上集成有蓝牙功能, 应禁用它。同时也建议您卸载所有已安装的现有蓝牙软件。

本手册所描述的软件安装说明可能与实际安装会有细微差别。关键在于您使用的是哪一种 Windows 版本。

停止! 安装此软件前, 请勿插入蓝牙 USB 适配器。待屏幕上显示以下信息后, 才可插入适配器: “未发现蓝牙设备”。将 CD-Rom 光盘插入到 CD-Rom 驱动器, 并选择“单击安装”。

## EN 開始安裝

若您的 PC 內已整合了藍芽, 請先禁用之。也建議您先移除任何可能已安裝的藍芽軟體。

此使用手冊上說明的軟件安裝程序與您電腦的安裝程序可能有少許差異。要視乎您使用哪一個 Windows 版本。

停止! 切勿在安裝軟件前插入藍芽 USB 接合器。如螢幕上出現以下訊息, 您便可插入接合器: 「找不到藍芽裝置」。將光碟放進光碟機內, 並選擇「按此處開始安裝」。

## JA はじめに

ご使用の PC に Bluetooth が組み込まれている場合は、オフにしてください。また、Bluetooth ソフトウェアがインストールされている場合、アンインストールすることをお奨めます。本マニュアルに記載されているソフトウェアインストールは、ご使用のコンピュータでのインストールとは多少異なる場合があります。これはご使用の Windows のバージョンによります。注意! ソフトウェアをインストールする前に Bluetooth USB アダプタを差し込まないで下さい。

画面に次のメッセージが表示されてから、アダプタを差し込んでください。「Bluetooth 機器が見つかりません。」

CD-ROM ドライブに CD-ROM を挿入し、「クリックしてインストールする」を選択します。

## KP 시작하기

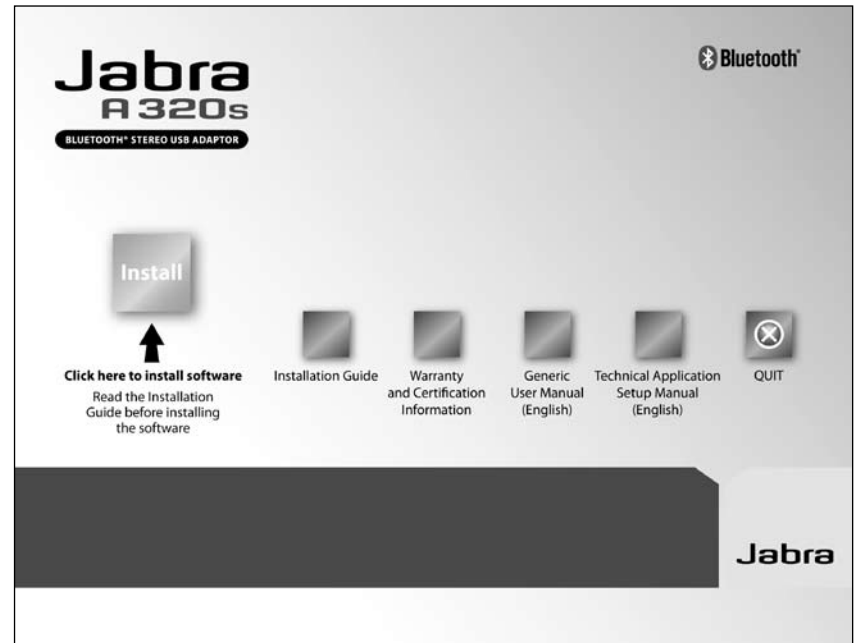
PC에 내장된 Bluetooth가 있다면 비활성화해야 합니다. 또한 설치되었을 수 있는 기존 Bluetooth 소프트웨어도 제거하는 것이 좋습니다.

이 설명서에서 설명하는 소프트웨어 설치가 실제 컴퓨터에서의 설치와 약간 다를 수 있습니다. 이는 사용 중인 Windows 버전과의 차이 때문입니다.

멈추십시오! 소프트웨어를 설치하기 전에 Bluetooth USB 어댑터를 꽂지 마십시오.

화면에 "Bluetooth 장치를 찾을 수 없습니다" 메시지가 표시되면 어댑터를 꽂으십시오.

CD-ROM 드라이브에 CD-ROM을 넣고 "설치"를 선택합니다.



## AE بدء التشغيل

**بدء التشغيل:** إذا كان لديك تقنية بلوتوث مدمجة في جهاز الكمبيوتر الشخصي الخاص بك يجب أن تعطيلها. ويوصى أيضاً بإزالة أي برنامج بلوتوث موجود قد يكون تم تثبيته.

تثبيت البرنامج كما هو مبين في هذا الدليل قد يختلف قليلاً عن

التثبيت على جهاز الكمبيوتر لديك حيث يعتمد ذلك على إصدار windows الذي تستخدمه

توقفاً يجب عدم إدخال مهايئ USB الخاص ببلوتوث USB قبل تثبيت البرنامج

يمكنك إدخال المهايئ بمجرد ظهور الرسالة التالية على شاشتك: "لم يتم العثور على جهاز بلوتوث"

قم بإدخال القرص المضغوط في محرك الأقراص المضغوطة. ثم قم بتحديد "اتقر للتثبيت".

**GB Application & Driver installation**  
Follow the steps in the print screens.  
You may get a security warning.  
(See fig 1) This is normal, click "Run" to  
continue. This may take a few minutes.

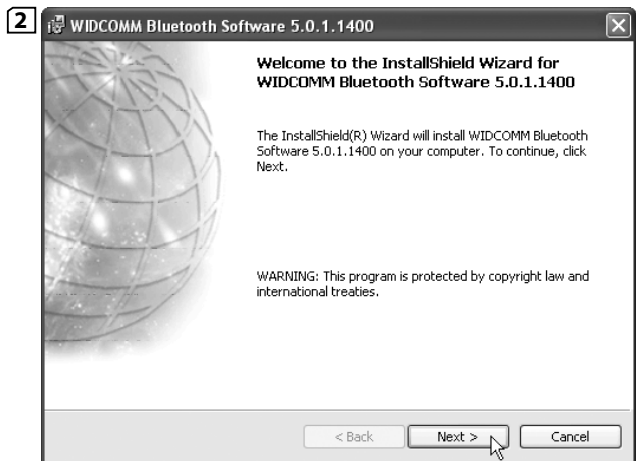
**F Installation de l'application et du  
pilote**  
Suivez les instructions dans les fenêtres  
contextuelles.  
Il se peut qu'un message de sécurité  
s'affiche. (Voir ill. 1) Cela est normal.  
Cliquez sur « Exécuter » pour continuer.  
Elle peut prendre quelques minutes.

**E Instalación de la aplicación y de los  
controladores**  
Siga los pasos indicados en las capturas  
de pantalla.  
Puede que obtenga un aviso de  
seguridad. (Vea la figura 1) Esto es  
normal. Simplemente haga clic en  
"Ejecutar" para continuar. Puede que  
esto dure unos minutos.

**D Anwendungs- & Treiberinstallation**  
Folgen Sie den Schritten auf den  
Printscreens.  
Es ist möglich, dass Sie eine  
Sicherheitswarnung erhalten (siehe  
Abb. 1). Das ist normal. Klicken Sie auf  
„Ausführen“, um fortzufahren. Das kann  
einige Minuten dauern.

**NL Applicatie & Driver-installatie**  
Volg de instructies van de  
afdrukvoorbeelden.  
Het kan zijn dat er een  
beveiligingswaarschuwing verschijnt.  
(Zie fig. 1) Dit is normaal. Klik op  
"Uitvoeren" om door te gaan. Dit kan  
enige minuten duren.

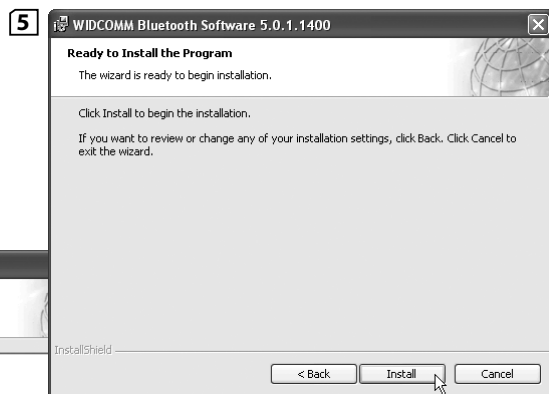
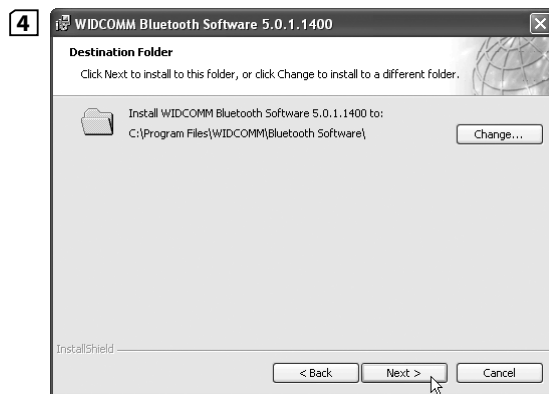
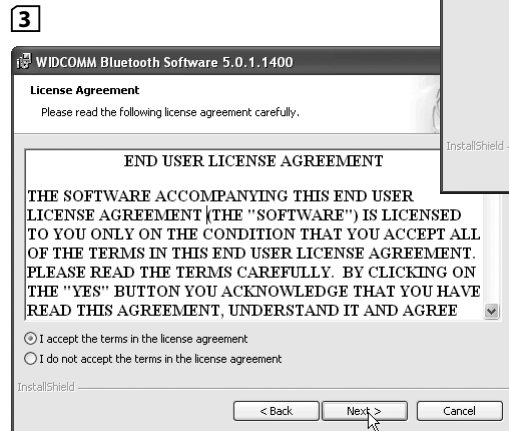
**I Installazione applicazioni e driver**  
Seguire le istruzioni visualizzate.  
È possibile che venga emesso un segnale  
acustico di sicurezza. (Vedi fig. 1) Questo  
è normale, fare clic su "Run" (Esegui)  
per continuare. L'operazione potrebbe  
richiedere alcuni minuti.



**PT Instalação da aplicação e controlador**  
Siga os passos apresentados.  
Pode obter um aviso de segurança.  
(Consulte a fig. 1) Esta situação é normal.  
Clique em "Executar" para continuar. Este  
procedimento pode demorar alguns  
minutos.

**GR Εγκατάσταση Εφαρμογής & Οδηγού**  
Ακολουθήστε τα βήματα που εμφρα-  
νίζονται στα ενεργά παράθυρα(print  
screens) εγκατάστασης.  
Ενδέχεται να λάβετε προειδοποίηση  
ασφαλείας. (Δείτε την εικόνα 1) Είναι  
στα πλαίσια του ερρικού, κάντε κλικ στο  
"Εκτέλεση" για να συνεχίσετε. Μπορεί να  
χρειαστούν ορισμένα λεπτά.

**PL Instalacja aplikacji oraz sterownika**  
Postępuj zgodnie ze wskazówkami  
wyświetlanymi na ekranie komputera.  
Możesz otrzymać ostrzeżenie dotyczące  
bezpieczeństwa. (patrz rys. 1) Jest to  
normalna sytuacja; kliknij przycisk  
„Uruchom”, aby kontynuować. Instalacja  
może zająć kilka minut.



**HU** Az alkalmazás és a meghajtó telepítése  
Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.  
Lehetséges, hogy megjelenik egy biztonsági figyelmeztetés. (Lásd 1. ábra)  
Ez normális, a folytatáshoz kattintson a "Futtatás"-ra. ("Run"). Ez eltarthat néhány percig.

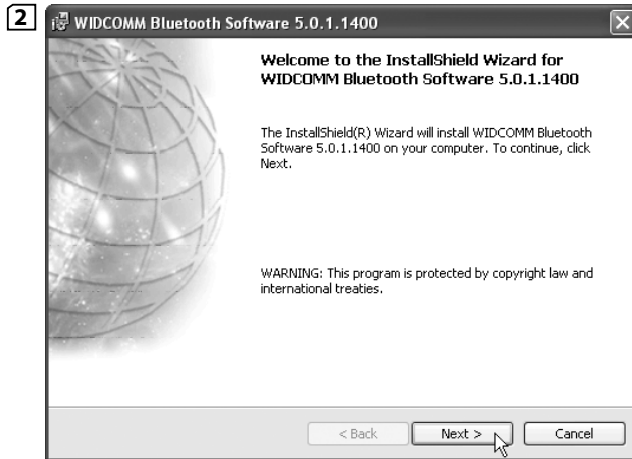
**CZE** Instalace aplikace & driveru  
Dodržujte kroky na obrazovkách pro tisk.  
Může se objevit bezpečnostní hlášení.  
(Viz obr. 1) To je v pořádku, pro pokračování klikněte na „Run“. Tato operace může trvat pár minut.

**RUS** Установка приложения и драйвера  
Выполните действия, указанные на рисунках со снимками экранов.  
Вы можете получить предупреждение об опасности. (См. рис. 1) Это нормально, выберите мышью "Пуск" для продолжения. Это может занять несколько минут.

**TR** Uygulama ve Sürücü yüklemesi  
Basılı ekranlarındaki adımları uygulayın  
Bir güvenlik uyarısı alabilirsiniz: (Şekil 1'e bakın) Bu normaldir. Devam etmek için "Çalıştır"ı tıklayın. Bu işlem bir kaç dakika sürebilir.

**CN** 应用程序和驱动器安装  
请按照打印屏幕上的步骤进行操作。  
将会显示安全警告。(见图 1) 此为正常现象, 单击“运行”继续。该过程将持续几分钟。

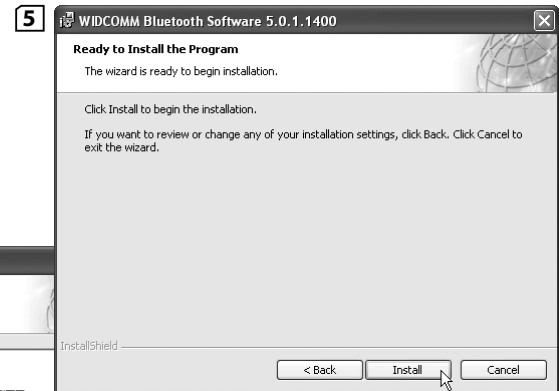
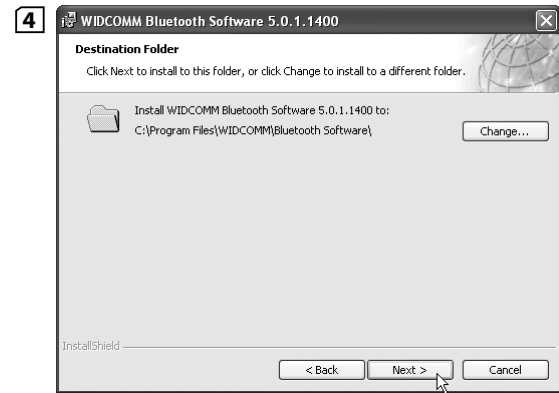
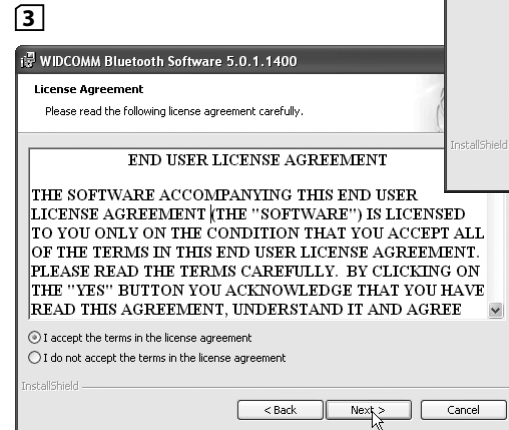
**CN** 安裝應用及驅動程式  
請依照打印螢幕上的步驟。  
也許您將接收到安全警告。(見圖 1) 此乃正常現象, 點選「執行」繼續操作。也許將需時數分鐘。



**JA** アプリケーションおよびドライバのインストール  
表示される画面の手順に従ってください。  
セキュリティ警告が表示される場合があります。(図 1 参照) これは正常な状態です。「実行」をクリックして次に進んでください。  
インストールには数分かかる場合があります。

**KP** 응용 프로그램 및 드라이버 설치 표시되는 화면의 단계를 따르십시오.  
오.  
보안 경고 메시지가 표시될 수 있습니다. (그림 1 참조) 이것은 정상적인 것이므로 "실행"을 클릭하여 계속하십시오.  
이 작업은 몇 분 정도 소요됩니다.

**AE** التطبيق وتثبيت برنامج التشغيل  
اتبع الخطوات المبينة من خلال الصور التالية المتسلسلة بواسطة زر "طباعة ما على الشاشة"  
قد تنتلقى تحذير أمان. (انظر الشكل رقم 1).  
هذا طبيعي. انقر فوق "تنشغيل" للمتابعة.  
قد يستغرق ذلك بضع دقائق.



### GB Application & Driver installation

When "Bluetooth device not found" appears on the screen Insert the USB dongle (See fig. 1). Your PC should detect new hardware and start to install the drivers. You may be asked to restart your pc. Please do so.

### F Installation de l'application et du pilote

Lorsque le message « Périphérique Bluetooth non trouvé » apparaît à l'écran, introduisez la clé USB (voir ill. 1) Votre PC devrait alors détecter le nouveau matériel et démarrer l'installation des pilotes. Il vous sera peut-être demandé de redémarrer votre PC. Veuillez le faire.

### E Instalación de la aplicación y de los controladores

Si aparece el mensaje "Bluetooth device not found" (No se encuentra el dispositivo Bluetooth) en la pantalla, inserte el USB (ver imagen 1). El ordenador detectará el nuevo hardware y comenzará a instalar los controladores. Es posible que tenga que reiniciar el ordenador. Siga las instrucciones.

### D Anwendungs- & Treiberinstallation

Wenn auf dem Bildschirm „Bluetooth-Gerät nicht gefunden“ erscheint, stecken Sie den USB-Dongle ein (siehe Abb. 1). Ihr PC sollte neue Hardware erkennen und mit der Installation der Treiber beginnen. Sie werden eventuell aufgefordert, Ihren PC neu zu starten. Bitte tun Sie das.

### NL Applicatie & Driver-installatie

Als "Bluetooth-apparaat niet gevonden" op het scherm verschijnt, voert u de USB-dongle in (zie fig. 1). Uw pc zou nieuwe hardware moeten detecteren en de drivers beginnen te installeren. Er kan u gevraagd worden de pc opnieuw op te starten. Doe dit dan ook.

### I Installazione applicazioni e driver

Quando viene visualizzato il messaggio "Bluetooth device not found" inserire il dongle USB (vedere fig. 1). Il PC dovrebbe rilevare il nuovo hardware e iniziare ad installare i driver. Potrebbe essere necessario riavviare il computer. Quindi, riavviare il PC.

### PT Instalação da aplicação e controlador

Quando mensagem "Dispositivo Bluetooth não encontrado" aparecer no ecrã, insira a chave de hardware USB (Consulte a Fig. 1). O PC deverá detectar novo hardware e iniciar a instalação dos controladores. Pode-lhe ser solicitado para reiniciar o PC. Se for este o caso, reinicie o PC.

### GR Εγκατάσταση Εφαρμογής & Οδηγού

Όταν εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα "Δεν βρέθηκε συσκευή Bluetooth" Ο Η/Υ σας πρέπει να αναγνωρίσει το νέο μηχάνημα και να ξεκινήσει την εγκατάσταση των οδηγών. Μπορεί να σας ζητηθεί να κάνετε επανεκκίνηση του υπολογιστή σας. Σας παρακαλούμε να κάνετε την επανεκκίνηση.

### PL Instalacja aplikacji oraz sterownika

Po wyświetleniu komunikatu "Bluetooth device not found" (Nie znaleziono urządzenia Bluetooth), podłącz adapter do portu USB (patrz rysunek 1). Komputer wykryje nowe urządzenie USB i przystąpi do instalacji sterowników. Może zająć konieczność ponownego uruchomienia komputera. Postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami.

### HU Az alkalmazás és a meghajtó telepítése

A „Bluetooth eszköz nem található” tájékoztatás megjelenése után helyezze be az USB kulcsot [USB dongle] (1. ábra). A személyi számítógépének fel kell ismernie az új hardver eszközt, és el kell kezdenie a meghajtók telepítését. Előfordulhat, hogy a telepítő program a számítógépe újraindítását fogja kérni Öntől. Kérjük, ekkor indítsa újra a számítógépet.

### CZE Instalace aplikace & driveru

Pokud se na obrazovce objeví "Bluetooth device not found" (Přístroj Bluetooth nenalezen), vložte USB dongle (hardwarový klíč) (Viz obr. 1). Váš PC by měl rozpoznat nový hardware a zahájit instalaci driverů. Možná vás systém požádá, abyste restartovali PC. Prosim provedte restart.

### RUS Установка приложения и драйвера

При появлении на экране сообщения "Устройства Bluetooth не найдено" вставьте ключ USB (см. рис.1). Компьютер должен обнаружить новое оборудование и установить драйверы. Возможно, появится запрос на перезагрузку компьютера. Выполните перезагрузку.

### TR Uygulama ve Sürücü yüklemesi

Ekranda "Bluetooth device not found" (Bluetooth cihazı bulunamadı) mesajı görüldüğünde USB adaptörünü takın (1. Şekle bakın). Bilgisayarınız yeni bir donanım algılayacak ve sürücülerini yüklemeye başlayacaktır. Bilgisayarınızı tekrar başlatmanız istenebilir. Lütfen isteneni yapın.

### CN 应用程序和驱动器安装

待屏幕上显示“未发现蓝牙设备”后，请插入 USB 道尔芯片 (见图 1)。计算机将会发现新的硬件并开始安装驱动程序。コンピュータの再起動を求められる場合があります。この場合は再起動してください。

### CN 安裝應用及驅動程式

當「找不到藍芽裝置」訊息出現在螢幕時，請插入 USB 訊號接收器 (見圖1)。您的電腦應可探測到新的硬件並開始安裝驅動程式。如電腦建議您重新開啟電腦，請依照指示。

### JA アプリケーションおよびドライバのインストール

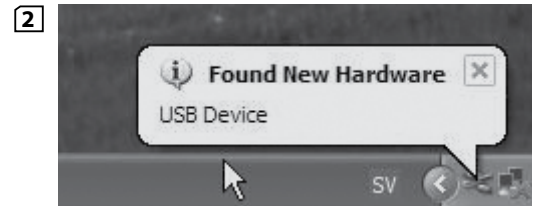
画面に「Bluetooth 機器が見つかりません」と表示されたら、USB Dongle (図1 参照) を挿入します。コンピュータが新しいハードウェアを検知し、ドライバのインストールを開始します。コンピュータの再起動を求められる場合があります。この場合は再起動してください。

### KP 응용 프로그램 및 드라이버 설치

화면에 "Bluetooth 장치를 찾을 수 없습니다"라고 표시되면 USB 동글을 꽂으십시오 (그림 1 참조). PC에서 새 하드웨어를 감지하고 드라이버 설치를 시작합니다. PC를 재시작하라는 메시지가 표시되면 재시작하십시오.

### AE التطبيق وتثبيت برنامج التشغيل

فم يتطلب منك إعادة تشغيل جهاز الكمبيوتر الرجاء القيام بإعادة التشغيل. عند ظهور الرسالة "لم يتم العثور على جهاز بلوتوث" على الشاشة. فم بإدخال دُغَل USB (انظر الشكل 1). سوف يكتشف جهاز الكمبيوتر ليدرك وجود جهاز جديد. ثم يبدأ في تثبيت برامج التشغيل.





## GB Start using Bluetooth

Right click on the Bluetooth icon on the tool bar (See fig. 1) and then follow the steps in the print screens.

## F Première utilisation de l'adaptateur Bluetooth

Cliquez avec le bouton droit sur l'icône « Bluetooth » dans la barre d'outils (voir ill. 1), puis suivez les instructions indiquées dans les fenêtres contextuelles.

## E Comenzar a usar el Bluetooth

Haga clic con el botón derecho en el icono del Bluetooth en la barra de herramientas (ver imagen 1) y siga los pasos que se indican en las capturas de pantalla.

## D Bluetooth erstmals verwenden

Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf der Symbolleiste auf das Bluetooth-Symbol (siehe Abb. 1) und folgen Sie dann den auf den Pprintscreens gezeigten Schritten.

## NL Bluetooth gebruiken

Klik met de rechtermuisknop op het Bluetooth-pictogram op de werkbalk (zie fig. 1) en volg daarna de instructies van de afdrukvoorbeelden.

## I Utilizzo di Bluetooth

Fare clic destro sull'icona Bluetooth sulla barra degli strumenti (vedere fig. 1), quindi seguire le istruzioni visualizzate.

## PT Iniciar utilizando Bluetooth

Clique com o botão direito do rato no ícone Bluetooth na barra de ferramentas (Consulte a Fig. 1) e, em seguida, siga os passos apresentados.

## GR Ξεκινήστε να χρησιμοποιείτε το Bluetooth

Κάντε δεξιά κλικ στο εικονίδιο του Bluetooth στην γραμμή εργαλείων (βλ. εικόνα 1) και μετά ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται στα ενεργά παράθυρα.

## PL Uruchomienie interfejsu Bluetooth

Kliknij prawym przyciskiem myszy ikonę Bluetooth w pasku narzędzi (patrz rysunek 1) i postępuj zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie komputera.

## HU A Bluetooth elindítása

Kattintson az egér jobb gombjával az eszköztárbán található Bluetooth ikonra (1. ábra), majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

## CZE Jak začít používat Bluetooth

Klikněte pravou myší na ikonu Bluetooth na liště nástrojů (Viz obr. 1) a pak postupujte podle kroků na obrazovkách.

## RUS Начало работы с Bluetooth

Щелкните правой кнопкой значок Bluetooth на панели инструментов (см. рис. 1) и выполните действия, указанные на рисунках со снимками экранов.



## TR Bluetooth kullanmaya başlamak

Araç çubuğundaki Bluetooth simgesini sağ tıklayın (1. şekil) ve basılı ekranlardaki işlemleri takip edin.

## CN 开始使用蓝牙

在工具栏上，右键单击“蓝牙”图标（见图 1），然后按照打印屏幕上的步骤进行操作。

## CN 開始使用藍牙

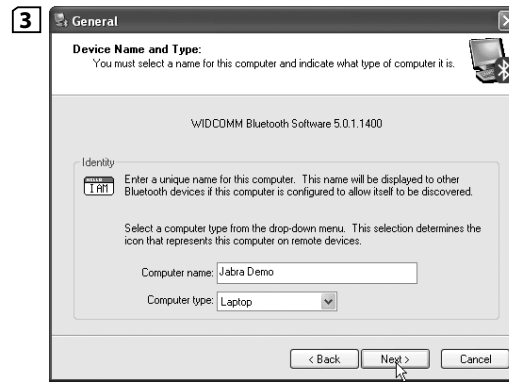
右按工具列上的藍牙圖示（見圖1），並依照打印螢幕上的步驟。

## JA Bluetooth の使用開始

ツールバーの Bluetooth アイコン (図 1 参照) を右クリックし、表示される画面の手順に従います。

## KP Bluetooth의 사용 시작

도구 모음에서 Bluetooth 아이콘을 마우스 오른쪽 버튼으로 클릭한 다음 표시되는 화면의 단계를 따르십시오 (그림 1 참조).



## AE البدء باستخدام بلوتوث

انقر بزر الماوس الأيمن على رمز بلوتوث (Bluetooth) على شريط الأدوات (انظر الشكل ١). ثم اتبع الخطوات التي تظهر في الشريط  
الغالبية المتخفة بواسطة زر طباعة ما على الشاشة .

**GB Start using Bluetooth**

Select the service you would like to use. Select audio gateway and headset to connect your headset (See Fig. 1).

**F Première utilisation de l'adaptateur Bluetooth**

Sélectionnez la fonction que vous souhaitez utiliser. Pour connecter votre casque, sélectionnez la passerelle audio et votre casque (voir ill. 1).

**E Comenzar a usar el Bluetooth**

Seleccione el servicio que desearía usar. Seleccione "audio gateway" y "headset" (pasarela de audio y auricular) para conectar el auricular. (Ver imagen 1)

**D Bluetooth erstmals verwenden**

Wählen Sie den Dienst, den Sie verwenden möchten. Wählen Sie Audio-Gateway und Headset, um Ihr Headset zu verbinden (siehe Abb. 1).

**NL Bluetooth gebruiken**

Selecteer de service die u wilt gaan gebruiken. Selecteer de toegangspoort voor audio en headset om de headset aan te sluiten (zie fig. 1).

**I Utilizzo di Bluetooth**

Selezionare il tipo di servizio da utilizzare. Selezionare il gateway audio e l'auricolare per il collegamento dell'auricolare (vedere fig. 1).

**PT Iniciar utilizando Bluetooth**

Seleccione o serviço que pretende utilizar. Seleccione a gateway de áudio e os auscultadores de ligação (Consulte a Fig. 1).

**GR Ξεκινήστε να χρησιμοποιείτε το Bluetooth**

Επιλέξτε την υπηρεσία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Επιλέξτε μεταφορά αρχείων ήχων και ακουστικό για να συνδέσετε το ακουστικό σας (βλ. εικόνα 1)

**PL Uruchomienie interfejsu Bluetooth**

Wybierz usługę, z której chcesz skorzystać. Wybierz bramę audio i zestaw słuchawkowy/słuchawkę, aby podłączyć słuchawkę (patrz rysunek 1).

**HU A Bluetooth elindítása**

Válassza ki a használni kívánt szolgáltatást. Ezután a fülhallgató csatlakoztatásához válassza ki az audio kilépő (audio gateway) és a fülhallgató (headset) menüpontokat (1. ábra).

**CZE Jak začít používat Bluetooth**

Zvolte si službu, kterou chcete použít. Vyberte audio kanál a sluchátka, abyste mohli zapojit svá sluchátka (Viz obr. 1).

**RUS Начало работы с Bluetooth**

Выберите необходимую службу. Для подсоединения наушников выберите аудиовход и наушники (см. рис. 1).

**TR Bluetooth kullanmaya başlamak**

Kullanmak istediğiniz hizmeti seçin. Kulaklığınızı bağlamak için ses ağ geçidini ve kulaklığı seçin (1. şekle bakın).

**CN 开始使用蓝牙**

选择要使用的服务。选择音频网关和耳机来连接您的耳机（见图 1）。

**CN 開始使用藍芽**

選擇您想使用的服務。選擇媒體流轉換閘及耳機以連接您的耳機（見圖1）。

**JA Bluetooth の使用開始**

使用したいサービスを選択します。オーディオゲートウェイとヘッドセットを選択し、ヘッドセットに接続します（図 1 参照）。

**KP Bluetooth의 사용 시작**

사용할 장치를 선택합니다. 오디오 게이트웨이와 헤드셋을 선택하여 헤드셋을 연결합니다(그림 1 참조).

**AE البدء باستخدام بلوتوث**

قم بتحديد الخدمة التي ترغب في استخدامها. قم بتحديد مدخل الصوت وسماعة الرأس لتوصيل سماعة الرأس لديك (انظر الشكل 1).

**1****2****3**

## GB Start to connect devices

Right click on the Bluetooth icon on the tool bar.  
Click on "Explore my Bluetooth Places" (See Fig. 1).  
Click on "View devices in range" to see all available devices (See Fig. 2). Remember that your headset has to be in pairing mode to be found by the computer.  
(See your headset manual or [www.jabra.com](http://www.jabra.com) for further information).

## F Connexion des périphériques

Cliquez avec le bouton droit sur l'icône « Bluetooth » dans la barre d'outils.  
Cliquez sur « Afficher mes emplacements Bluetooth » (voir ill. 1).  
Cliquez sur « Afficher les périphériques accessibles » pour voir le matériel disponible (voir ill. 2).  
N'oubliez pas que votre casque doit être en mode d'appairage pour que l'ordinateur puisse le détecter.  
(Consultez le mode d'emploi de votre casque ou [www.jabra.com](http://www.jabra.com) pour de plus amples détails.)

## E Empezar a conectar dispositivos

Haga clic con el botón derecho en el icono del Bluetooth de la barra de herramientas.  
Haga clic en "explorar mis sitios Bluetooth" (vea la imagen 1).  
Haga clic en "View devices in range" (Visualizar dispositivos en el rango de alcance) para ver todos los dispositivos disponibles (ver imagen 2).  
Recuerde que el auricular debe estar en "paring" (sincronizado) para que el ordenador lo detecte.  
(Consulte el manual del auricular o [www.jabra.com](http://www.jabra.com) para más información).

## D Geräte zu verbinden beginnen

Klicken Sie in der Werkzeugleiste mit der rechten Maustaste auf das Bluetooth-Symbol.  
Klicken Sie auf „Bluetooth-Geräte durchsuchen“ (siehe Abb. 1).  
Klicken Sie auf „Geräte in Reichweite anzeigen“, um alle verfügbaren Geräte zu sehen (siehe Abb. 2).  
Bedenken Sie, dass sich Ihr Headset im Pairing-Modus befinden muss, damit es von dem Computer gefunden werden kann.  
(Weitere Informationen siehe Headset-Handbuch oder [www.jabra.com](http://www.jabra.com)).

## NL Apparaten aansluiten

Klik met de rechtermuisknop op het Bluetooth-pictogram op de werkbalk.  
Klik op "Mijn Bluetooth-plaatsen verkennen" (Zie afb. 1).  
Klik op "Beschikbare apparaten bekijken" om de beschikbare apparaten te kunnen bekijken (zie fig. 2).  
Let erop dat uw headset in de paarmodus moet staan om door de computer gevonden te worden.  
(Zie de gebruiksaanwijzing van uw headset of [www.jabra.com](http://www.jabra.com) voor meer informatie.)

## I Collegamento dispositivi

Fare clic destro sull'icona Bluetooth sulla barra degli strumenti.  
Fare clic su "Explore my Bluetooth Places" (Esplora risorse Bluetooth) (vedere fig. 1).  
Fare clic su "View devices in range" (visualizza periferiche disponibili) per vedere tutte le periferiche disponibili (vedere fig. 2).  
L'auricolare deve essere modalità di connessione, affinché possa essere rilevato dal computer.  
(per ulteriori informazioni consultare il manuale dell'auricolare oppure visitare il sito [www.jabra.com](http://www.jabra.com)).

## PT Iniciar a ligação dos dispositivos

Clique com o botão direito do rato no ícone Bluetooth na barra de ferramentas.  
Clique em "Explorar meus locais Bluetooth" (Consulte a Fig. 1).  
Clique em "Ver dispositivos na área" para ver todos os dispositivos disponíveis (Consulte a Fig. 2).  
Lembre-se que os auscultadores tem de estar no modo de emparelhamento para serem encontrados pelo computador.  
(Para obter mais informações, consulte o manual dos auscultadores ou o site [www.jabra.com](http://www.jabra.com)).

## GR Ξεκινήστε να συνδέετε συσκευές

Κάντε δεξί κλικ στο εικονίδιο του Bluetooth στην γραμμή εργαλείων.  
Κάντε κλικ στην "Εξερεύνηση των λειτουργιών τεχνολογίας Bluetooth" (βλέπε Σχ. 1).  
Κάντε κλικ στην επιλογή "Προβολή συσκευών σε ακτίνα" για να δείτε όλες τις διαθέσιμες συσκευές (βλ. εικ. 2).  
Θυμηθείτε ότι το ακουστικό σας πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία ζευγοποίησης (pairing mode) ώστε να μπορεί να το εντοπίσει ο υπολογιστής.  
(βλ. το εγχειρίδιο του ακουστικού ή επισκεφτείτε την σελίδα [www.jabra.com](http://www.jabra.com) για περισσότερες πληροφορίες).

## PL Podłączenie urządzeń

Kliknij prawym przyciskiem myszy ikonę Bluetooth w pasku narzędzi.  
Kliknij Explore my Bluetooth Places (Przeglądaj Moje miejsca interfejsu Bluetooth, patrz rys. 1).  
Kliknij opcję "View devices in range" (Wyszukaj urządzenia w zasięgu adaptera), aby wyświetlić listę urządzeń dostępnych w zasięgu adaptera USN Bluetooth (patrz rysunek 2).  
Aby słuchawka mogła zostać wykryta przez adapter, musi być ustawiona w tryb parowania.  
(Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji słuchawki lub na stronie [www.jabra.com](http://www.jabra.com).)

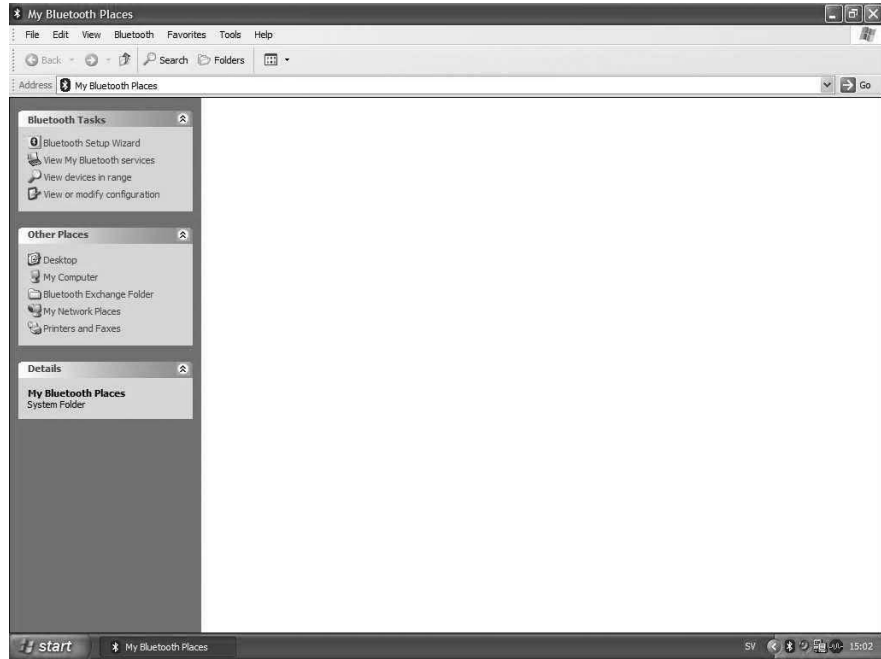
## HU Eszközök csatlakoztatása

Kattintson az éger jobb gombjával az eszköztárbán található Bluetooth ikonra.  
Kattintson a „Bluetooth helyek felfedezése” menüpontra (1. ábra)  
Az rendelkezésre álló eszközök megtekintéséhez kattintson az „Elérhető eszközök megtekintése” menüpontra (2. ábra).  
Ügyeljen rá, hogy a fülhallgatójának párosítás (paring) üzemmódban kell lennie ahhoz, hogy a számítógép felismerhesse.  
(További információért lásd a fülhallgató használati utasítását vagy a [www.jabra.com](http://www.jabra.com) honlapot.)

1



2



## ☞ Jak zapojit přístroje

Klikněte pravou myší na ikonu Bluetooth na liště nástrojů. Klikněte na "Explore my Bluetooth Places" (Prozkoumejte svá místa Bluetooth) (Viz obr. 1).  
Klikněte na "View devices in range" (Zobrazení dostupných přístrojů), kde se zobrazí veškeré dostupné přístroje (Viz obr. 2). Nezapomínejte, že vaše sluchátka musejí být v párovém režimu, aby je počítač identifikoval. (Další informace naleznete ve svém manuálu pro sluchátka nebo na stránkách [www.jabra.com](http://www.jabra.com)).

## ☞ Подсоединение устройств

Щелкните правой кнопкой мыши значок Bluetooth на панели инструментов. Щелкните "Explore my Bluetooth Places" (Анализировать мои точки Bluetooth) (см. стр. 1). Щелкните "View devices in range" (Просмотреть устройства в диапазоне) для просмотра всех доступных устройств (см. рис. 2).  
Обратите внимание, что компьютер находит только те наушники, которые переведены в режим синхронизации. (Для получения дополнительной информации см. руководство по наушникам или веб-сайт [www.jabra.com](http://www.jabra.com)).

## ☞ Aygıt bağlamaya başlamak

Araç çubuğundaki Bluetooth simgesini sağ tıklayın. "Explore my Bluetooth Places"i (Bluetooth yerlerimi araştır) tıklayın (1. Şekle bakın).  
Tüm kullanılabilir aygıtları görmek için (2. Şekle bakın) "Aralık içindeki aygıtları göster"i tıklayın. Bilgisayarınız tarafından bulunmasını sağlamak için kulaklığınızın eşleştirme modunda olması gerektiğini unutmayın. (Daha fazla bilgi için kulaklık kılavuzuna ya da [www.jabra.com](http://www.jabra.com) adresine bakın).

## ☞ 开始连接设备

在工具栏上，右键单击“蓝牙”图标。单击“查找我的蓝牙所在位置”（见图 1）。单击“查看范围内的设备”即可查看所有可用设备（见图 2）。  
请记住只有当耳机处于配对模式时，计算机才能识别。（有关详细信息，请参阅耳机的使用手册或访问 [www.jabra.com](http://www.jabra.com)。）

## ☞ 開始連接裝置

右按工具列上的藍芽圖示。按「尋找我的藍芽所在位置」（見圖 1）。按「查看所有裝置」列出所有可使用的裝置（見圖2）。切記您的耳機須設置為接收結對模式，才可讓電腦找到裝置。（詳情請參閱您的耳機操作手冊或瀏覽 [www.jabra.com](http://www.jabra.com)。）

## ☞ 機器の接続開始

ツールバーの Bluetooth アイコン を右クリックします。 [My Bluetooth Places を参照) をクリックします (図 1 を参照)。「利用できる機器を表示」をクリックすると、利用可能なすべての機器が表示されます (図 2 参照)。  
ヘッドセットをペアリングモードにし、コンピュータに検知されるようにしてください。  
(詳細についてはヘッドセットのマニュアル、または [www.jabra.com](http://www.jabra.com) をご覧ください)。

## ☞ 장치 연결 시작

도구 모음에서 Bluetooth 아이콘을 마우스 오른쪽 버튼으로 클릭합니다.  
"나의 Bluetooth 위치 찾기" 를 클릭합니다 (그림 1을 참조하십시오).  
사용 가능한 모든 장치를 보려면 "범위의 장치 보기"를 클릭합니다(그림 2 참조).  
컴퓨터에서 찾을 수 있도록 하려면 헤드셋을 페어링시켜야 합니다.  
(자세한 내용은 헤드셋 설명서를 참조하거나 [www.jabra.com](http://www.jabra.com)을 방문하십시오.)

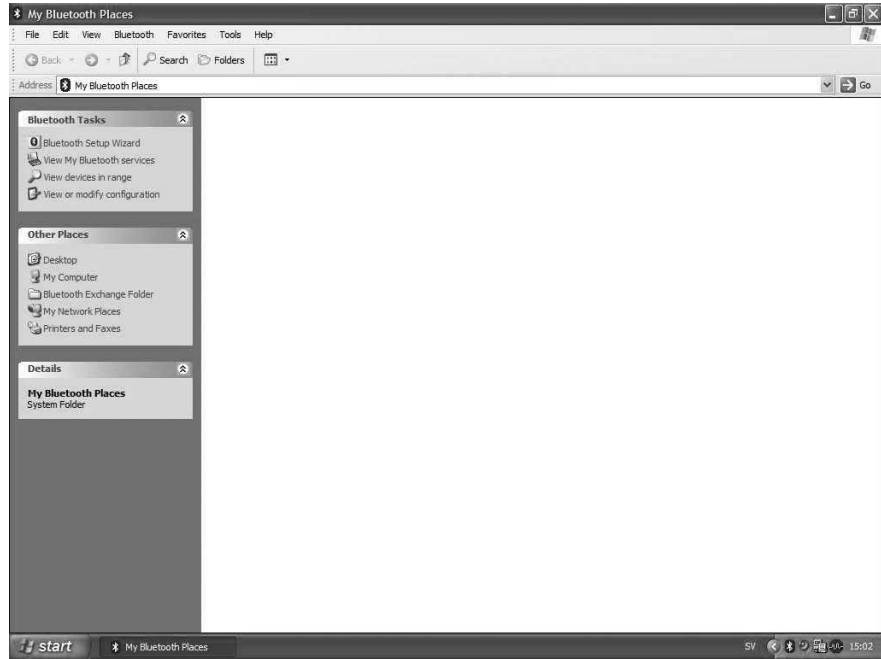
## ☞ البدء بتوصيل الأجهزة

انقر بزر الماوس الأيمن على رمز بلوتوث (Bluetooth) على شريط الأدوات انقر فوق "استكشاف أماكن البلوتوث الخاصة بي" (انظر الشكل رقم 1) انقر على "عرض مجموعة الأجهزة" لرؤية كافة الأجهزة المتاحة (انظر الشكل 2).  
تذكر أن سماعة الرأس يجب أن تكون في وضع المزامنة كي يتمكن جهاز الكمبيوتر لديك من العثور عليها.  
(المزيد من المعلومات، انظر دليل استخدام سماعة الرأس أو الموقع [www.jabra.com](http://www.jabra.com).)

1



2



## GB Use your Bluetooth headset

Right click on the headset and select "Pair device" (See Fig. 1). Enter the four digit pin code. (Typically 0000 for a Jabra headset) (See Fig. 2).

### For Mono Headsets:

Right click on the headset and select connect headset (See Fig. 3).

The computer will call up the headset. Press the Multifunction button / Answer/end button to accept the connection. You can now use the headset.

### For stereo headsets (for example Jabra BT620s):

1) For listening to music right click on the headset and select Connect stereo headphones. (See Fig. 4).

2) For use for voice communications (e.g. VoIP) right click on the headset and select Connect Hands-free Headset with Microphone.

The computer will call up the headset. Press the Multifunction button / Answer/end button to accept the connection. You can now use the headset (See Fig. 5).

**Note:** You can only be connected to one service at the time. If you are connected in stereo mode and get an incoming call on your PC you need to Pause the music on the headset (right side on Jabra BT620s) and click on the multifunction button (left side on Jabra BT620s) to establish the connection.

## F Utilisation de votre casque Bluetooth

Cliquez avec le bouton droit sur le casque et sélectionnez « Appairage du périphérique » (voir ill. 1).

Saisissez le code PIN à quatre chiffres (typiquement 0000 pour un casque Jabra), (voir ill. 2).

### Pour casques mono :

Cliquez avec le bouton droit de la souris sur le casque et sélectionnez « Raccorder le casque » (voir ill. 3).

L'ordinateur appellera le casque. Appuyez sur le bouton multifonctions ou la touche Réponse/Fin pour accepter la connexion. Le casque est maintenant prêt à l'emploi.

**Pour casques d'écoute stéréo (par exemple Jabra BT620s) :**  
1) Pour écouter de la musique, cliquez avec le bouton droit de la souris sur le casque et sélectionnez « Raccorder les oreillettes stéréo ». (Voir ill. 4).

2) Pour passer des communications vocales (par ex. voix sur IP), cliquez avec le bouton droit de la souris et choisissez « Raccorder le casque mains libres au microphone ».

L'ordinateur appellera le casque. Appuyez sur le bouton multifonctions ou la touche Réponse/Fin pour accepter la connexion. Le casque est maintenant prêt à l'emploi (voir ill. 5).

**N.B.** Vous ne pouvez être connecté qu'à un service à la fois. Si vous êtes connecté en mode stéréo et que vous recevez un appel sur votre PC, vous devez alors mettre la musique en pause sur le casque (à droite sur le Jabra BT620s) et cliquer sur le bouton multifonction (à gauche sur le Jabra BT620s) pour établir la

## E Usar el auricular Bluetooth

Haga clic con el botón derecho en el auricular y elija "Pair device" (Sincronizar dispositivo) (ver imagen 1).

Introduzca el código pin de cuatro dígitos. (Normalmente es

0000 para auriculares Jabra) (ver imagen 2)

### Para auriculares monofónicos:

Haga clic con el botón secundario en el auricular y seleccione "connect headset" (conectar auricular). (Vea la imagen 3)

El ordenador buscará el auricular. Presione el botón "Multifunction/ Answer/ End" (Multifunción/ Contestar/ Colgar) para aceptar la conexión.

Ahora puede utilizar los auriculares.

### Para auriculares en estéreo (por ejemplo, Jabra BT620s):

1) Para escuchar música, haga clic con el botón secundario en el auricular y seleccione "connect stereo headphones" (conectar auriculares en estéreo).. (Vea la imagen 4)

2) Para utilizar en sus comunicaciones de voz, (por ejemplo, de voz sobre IP), haga clic con el botón secundario en los auriculares y seleccione "connect hands-free headset with microphone" (conectar auriculares de manos libres al micrófono)..

El ordenador buscará el auricular. Presione el botón "Multifunction/ Answer/ End" (Multifunción/ Contestar/ Colgar) para aceptar la conexión. Ya puede usar el auricular. (Vea la imagen 5)

**Nota:** Sólo puede estar conectado a un servicio cada vez. Si está conectado en modo estéreo y recibe una llamada a su PC, para establecer la conexión deberá detener la reproducción de música en los cascos (lado derecho en Jabra BT620s) y hacer clic en el botón multifunción (lado izquierdo en Jabra BT620s).

## D Bluetooth-Headset verwenden

Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Headset und wählen Sie „Gerät paaren“ (Pair device) (siehe Abb. 1).

Geben Sie den vierstelligen PIN-Code ein. (Normalerweise 0000 bei Jabra-Headsets) (siehe Abb. 2).

### Für Mono-Headsets:

Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Headset und wählen Sie „Headset verbinden“. (Siehe Abb. 3).

Der Computer ruft nun das Headset auf. Drücken Sie die Multifunktionstaste/die Taste Rufannahme/Beenden, um die Verbindung zu bestätigen. Sie können das Headset nun verwenden.

### Für Stereo-Headsets (z.B. Jabra BT620s):

1) Um Musik zu hören, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Headset und wählen Sie „Stereo-Kopfhörer verbinden“. (Siehe Abb. 4).

2) Für Sprachkommunikation (z.B. VoIP) klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Headset und wählen Sie „Freisprech-Headset mit Mikrofon verbinden“.

Der Computer ruft nun das Headset auf. Drücken Sie die Multifunktionstaste/die Taste Rufannahme/Beenden, um die Verbindung zu bestätigen. Sie können das Headset nun verwenden (siehe Abb. 5).

**Hinweis:** Sie können immer nur mit einem Service verbunden sein. Wenn Sie im Stereomodus verbunden sind und auf Ihrem PC einen ankommenden Anruf erhalten, müssen Sie die Musik im Headset unterbrechen (rechte Seite des Jabra BT620s) und die Multifunktionstaste (linke Seite des Jabra BT620s) drücken, um die Verbindung herzustellen.

## NL Uw Bluetooth-headset gebruiken

Klik met de rechtermuisknop op de headset en selecteer

“Apparaat paren” (zie fig. 1).

Voer de viercijferige pincode in. (Meestal 0000 voor een Jabra-headset) (zie fig. 2).

### Voor mono-headsets:

Klik met de rechtermuisknop op de headset en selecteer 'headset aansluiten'. (Zie afb. 3).

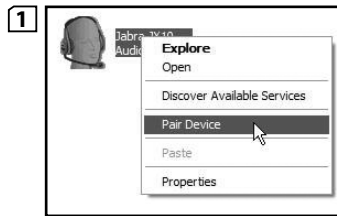
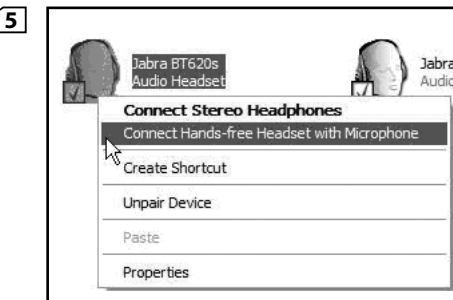
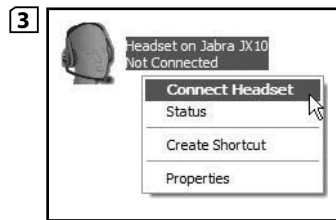
De computer toont de headset. Druk op de multifunctionele toets/toets voor Antwoorden/beëindigen om de aansluiting te accepteren. U kunt de headset nu gaan gebruiken.

### Voor stereo-headsets (bijvoorbeeld Jabra BT620s):

1) Klik met de rechtermuisknop op de headset en selecteer 'stereo-koptelefoon aansluiten' om naar muziek te luisteren. (Zie afb. 4).

2) Klik met de rechtermuisknop op de headset en selecteer 'Handsfree handset met microfoon aansluiten' om spraakom unicatiemiddelen te gebruiken (bijvoorbeeld VoIP). De computer toont de headset. Druk op de multifunctionele toets/toets voor Antwoorden/beëindigen om de aansluiting te accepteren. U kunt de headset nu gaan gebruiken (zie afb. 5).

**Let op:** U kunt slechts op één service tegelijkertijd zijn aangesloten. Als u in de stereomodus bent aangesloten en u krijgt een inkomend gesprek op uw pc, dan moet u de muziek op uw headset pauzeren (rechts op de Jabra BT620s) en op de multifunctietoets klikken (links op de Jabra BT620s) om de verbinding tot stand te brengen.



## 1 Utilizzo dell'auricolare Bluetooth

Fare clic destro sull'auricolare e selezionare "Pair device" (connetti periferica) (vedere fig. 1).  
Immettere il codice pin di quattro cifre. (di solito 0000 per l'auricolare Jabra) (vedere fig. 2).

### Per gli auricolari mono:

Fare clic destro sull'auricolare e selezionare "Connect headset" (Collega auricolare) (vedere figura 3).

Il computer stabilisce una connessione con l'auricolare. Premere il pulsante multifunzione/ pulsante risposta/fine per accettare la connessione. Ora è possibile utilizzare l'auricolare.

### Per auricolari stereo (ad esempio Jabra BT620s):

1) Per ascoltare la musica, fare clic destro sull'auricolare e selezionare "Connect stereo headphones" (Collega gli auricolari stereo), (vedere figura 4).

2) Per le comunicazioni vocali (ad esempio VoIP) fare clic destro sull'auricolare e selezionare "Connect Hands-free Headset with Microphone" (Collega auricolare vivavoce con microfono). Il computer stabilisce una connessione con l'auricolare. Premere il pulsante multifunzione/ pulsante risposta/fine per accettare la connessione. Ora è possibile utilizzare l'auricolare (vedere fig. 5).

**Nota:** È possibile essere collegati ad un solo servizio alla volta. Se si è collegati in modalità stereo e si riceve una chiamata dal PC, è necessario mettere in pausa la musica nell'auricolare (lato destro di Jabra BT620s) e fare clic sul pulsante multifunzione (lato sinistro di Jabra BT620s) per stabilire la connessione.

## 2 Utilizar os auscultadores Bluetooth

Clique com botão direito do rato nos auscultadores e seleccione "Emparelhar dispositivo" (Consulte a Fig. 1).  
Introduza o código PIN de quatro dígitos. (Geralmente, 0000 para auscultadores Jabra) (Consulte a Fig. 2).

### Para auscultadores mono:

Clique com o botão direito do rato nos auscultadores e seleccione Ligar auscultadores (Consulte a Fig. 3).

O computador chamará os auscultadores. Prima o botão Multifunções/Atender/Terminar para aceitar a ligação. Pode, agora, utilizar os auscultadores.

### Para auscultadores estéreo (por exemplo, Jabra BT620s):

1) Para ouvir música, clique com o botão direito do rato nos auscultadores e seleccione Ligar auscultadores estéreo. (Consulte a Fig. 4).

2) Para utilizar comunicações de voz (por exemplo, VoIP), clique com o botão direito do rato nos auscultadores e seleccione Ligar auscultadores mãos-livres com microfone.  
O computador chamará os auscultadores. Prima o botão Multifunções/Atender/Terminar para aceitar a ligação. Pode, agora, utilizar os auscultadores (Consulte a Fig. 5).

**Nota:** Só pode estar ligado a um serviço de cada vez. Se estiver ligado em modo estéreo e se receber uma chamada no PC, necessita de fazer uma pausa na música utilizados os auscultadores (lado direito nos Jabra BT620s) e clicar no botão de multi-funções (lado esquerdo dos Jabra BT620s) para estabelecer a ligação.

## 3 Χρησιμοποιήστε το ακουστικό Bluetooth σας

Κάντε δεξί κλικ στην επιλογή του ακουστικού και επιλέξτε «Ζευγώπιση συσκευής».

Εισάγετε τον τετραψήφιο αναγνωριστικό κωδικό (Pin) (Έχει οριστεί ως 0000 για το ακουστικό Jabra) (βλ. εικ. 2).

Κάντε δεξί κλικ στα ακουστικά κεφαλής και επιλέξτε σύνδεση ακουστικών (βλέπε Σχ. 3).

Ο υπολογιστής θα ενεργοποιήσει τα ακουστικά κεφαλής. Πατήστε το κουμπί πολλαπλών χρήσεων/ απάντησης/ διακοπής της κλήσης προκειμένου να γίνει δεκτή η σύνδεση. Μπορείτε τώρα να χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά κεφαλής.

### Για στερεοφωνικά ακουστικά (π.χ. Jabra BT620s):

1) Για να ακούσετε μουσική κάντε δεξί κλικ στα ακουστικά κεφαλής και επιλέξτε Σύνδεση στερεοφωνικών ακουστικών κεφαλής. (βλέπε Σχ. 4).

2) Για να χρησιμοποιήσετε τις φωνητικές επικοινωνίες (π.χ. VoIP) κάντε δεξί κλικ στα ακουστικά κεφαλής και επιλέξτε Σύνδεση ακουστικών του Hands-free με μικρόφωνο.

Ο υπολογιστής θα ενεργοποιήσει τα ακουστικά κεφαλής. Πατήστε το κουμπί πολλαπλών χρήσεων/ απάντησης/ διακοπής της κλήσης προκειμένου να γίνει δεκτή η σύνδεση. Μπορείτε τώρα να χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά κεφαλής (βλέπε Σχ. 5).

**Προσοχή:** Μπορείτε να συνδέσετε μόνο σε μία υπηρεσία κάθε φορά. Εάν η κατάσταση σύνδεσής σας είναι στερεοφωνική και λαμβάνετε εισερχόμενη κλήση στον υπολογιστή σας, πρέπει να διακόψετε την αναπαραγωγή της μουσικής στα ακουστικά σας (δεξιά πλευρά στα Jabra BT620s) και να κάνετε κλικ στο πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών (αριστερή πλευρά στα Jabra BT620s) για να πραγματοποιηθεί η σύνδεση.

## 4 Korzystanie ze słuchawki Bluetooth

Kliknij prawym przyciskiem ikonę słuchawki i wybierz opcję „Pair device” (Paruj urządzenie) (patrz rysunek 1).  
Wpisz czterocyfrowy kod PIN. (W przypadku słuchawek Jabra jest to kod 0000 - patrz rysunek 2).

### Słuchawki mono:

Kliknij prawym przyciskiem myszy zestaw słuchawkowy i wybierz opcję Connect headset (Podłącz zestaw słuchawkowy) (patrz rys. 3) Zestaw słuchawkowy zostanie podłączony. Naciśnij przycisk wielofunkcyjny/ odbierania/kończenia połączenia, aby zaakceptować połączenie. Korzystanie ze słuchawek jest już możliwe.

### Dla słuchawek stereo (na przykład Jabra BT620s):

1) Aby słuchać muzyki, kliknij prawym przyciskiem myszy zestaw słuchawkowy i wybierz opcję Connect stereo headphones (Podłącz słuchawki stereo). (patrz rys. 4)

2) Przy połączeniach głosowych (np. VoIP) kliknij prawym przyciskiem myszy zestaw słuchawkowy i wybierz opcję Connect Hands-free Headset with Microphone (Podłącz zestaw słuchawkowy z mikrofonem).

Zestaw słuchawkowy zostanie podłączony. Naciśnij przycisk wielofunkcyjny/odbierania/kończenia połączenia, aby zaakceptować połączenie. Można teraz używać słuchawki (patrz rys. 5).

**Uwaga:** Można być podłączonym tylko do jednej usługi jednocześnie. Jeśli w przypadku podłączenia w trybie stereo zostanie odebrane połączenie przychodzące na komputerze PC,

należy włączyć pauzę odtwarzania muzyki w słuchawkach (prawa strona słuchawek Jabra BT620s) i kliknąć przycisk wielofunkcyjny (lewa strona słuchawek Jabra BT620s), aby nawiązać połączenie.

## 5 A Bluetooth fülhallgató (headset) használata

Kattintson az egér jobb gombjával a fülhallgató ikonjára, és válassza ki az „Eszköz párosítása” menüpontot (1. ábra). Írja be a négy számjegyű PIN kódot. (Jabra fülhallgatók esetében ez rendszerint 0000.) (2. ábra)

### Mono fülhallgató esetén:

Kattintson az egér jobb gombjával a fülhallgató ikonjára, és válassza ki a „Fülhallgató csatlakoztatása” menüpontot (3. ábra).

A számítógép kapcsolatot létesít a fülhallgatóval. Nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés multifunkcionális multifunkcionális gombot a csatlakozás elfogadásához. A fülhallgató használata kész állapotba kerül.

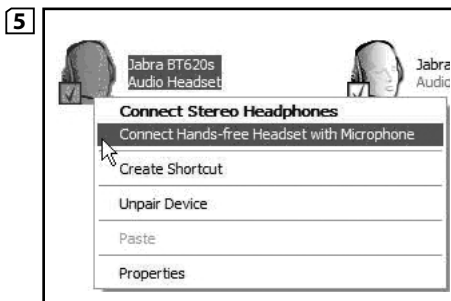
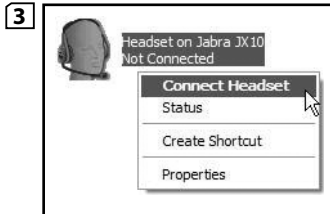
### Sztereo headset esetén (például Jabra BT620s):

1) Zenehallgatáshoz kattintson az egér jobb gombjával a fülhallgató ikonjára, és válassza ki a „Sztereo fülhallgató csatlakoztatása” menüpontot. (4. ábra).

2) Hangkommunikációhoz (pl. VoIP) kattintson az egér jobb gombjával a fülhallgató ikonjára, és válassza ki a „Mikrofonos fülhallgató csatlakoztatása” menüpontot. A számítógép kapcsolatot létesít a fülhallgatóval. Nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés multifunkcionális multifunkcionális gombot a csatlakozás elfogadásához. A fülhallgató használata kész állapotba kerül. (5. ábra).

### Megjegyzés:

Egyidejűleg csak egy szolgáltatáshoz kapcsolódhat. Hogyha ön sztereo módban van kapcsolódva, és bejövő hívása van a PC-n, szüneteltetnie kell a zenét a headseten (Jabra BT620s jobb oldalán) és a multifunkcionális gombra kell kattintania (Jabra BT620s bal oldalán) a csatlakozás létrehozásához.



## ☞ Použití sluchátek Bluetooth

Klikněte pravou myší na sluchátka a zvolte "Pair device" (Párový přístroj) (Viz obr. 1). Zadejte čtyřmístný kód PIN. (Pro sluchátka Jabra je to obvykle 0000) (Viz obr. 2).

### Pro náhlavní soupravu Mono:

Klikněte pravým tlačítkem myši na náhlavní soupravu a zvolte zapojení soupravy (Viz obr. 3)  
Počítač vyvolá soupravu. Stiskněte tlačítko Multifunction (multifunkční) / tlačítko Answer/end (Odpovědět/ukončit), abyste spojení akceptovali. Můžete nyní používat svou náhlavní soupravu.

### Pro stereo náhlavní soupravu (např. Jabra BT620s):

1) Abyste mohli poslouchat hudbu, klikněte pravým tlačítkem na soupravu a zvolte Connect stereo headphones (Zapojit stereo sluchátka). (Viz obr. 4)  
2) Pokud chcete využít hlasovou komunikaci (např. VoIP), klikněte pravým tlačítkem myši na soupravu a zvolte Connect Hands-free Headset with Microphone (Spojit soupravu hands-free s mikrofonom).

Počítač vyvolá soupravu. Stiskněte tlačítko Multifunction (multifunkční) / tlačítko Answer/end (Odpovědět/ukončit), abyste spojení akceptovali. Můžete nyní použít soupravu (Viz obr. 5).

**Pozn.:** Můžete být připojeni pouze k jedné službě současně. Pokud máte zapojen režim stereo a na váš PC přichází hovor, musíte přerušit hudbu tlačítkem Pause na náhlavní soupravě (pravá strana na přístroji Jabra BT620s) a klikněte na multifunkční tlačítko (levá strana na přístroji Jabra BT620s) k navázání spojení.

## ☞ Использование наушников Bluetooth

Щелкните правой кнопкой мыши значок наушников и выберите "Pair device" (Синхронизировать устройство) (см. рис. 1).

Введите pin-код из четырех цифр. (Обычно для наушников Jabra это 0000) (см. рис. 2).

### Монофонические наушники:

Щелкните правой кнопкой мыши на изображении наушников и выберите параметр Connect headset (Подсоединить наушники) (См. рис. 3).

Компьютер выполнит вызов наушников. Нажмите multifункциональную кнопку ответа и завершения вызова, чтобы принять соединение. Теперь наушники готовы к использованию.

### Для стереофонических наушников (например, Jabra BT620s):

1) Для прослушивания музыки щелкните правой кнопкой мыши на изображении наушников и выберите параметр Connect stereo headphones (Подсоединить стереофонические наушники). (См. рис. 4.)

2) Для осуществления речевой связи (например, использование IP-телефонии) щелкните правой кнопкой мыши на изображении наушников и выберите параметр Connect Hands-free Headset with Microphone (Подсоединить гарнитуру с микрофоном).

Компьютер выполнит вызов наушников. Нажмите multifункциональную кнопку ответа и завершения вызова, чтобы принять соединение. Теперь наушники готовы к использованию (см. рис. 5).

**Примечание:** В это время Вы можете быть подсоединены к одному сервису. При работе в режиме стерео и получении входящего вызова на ПК необходимо приостановить воспроизведение музыки через наушники (правая сторона на Jabra BT620s) и щелкнуть мышью по multifункциональной кнопке (левая сторона на Jabra BT620s) для соединения.

## ☞ Bluetooth kulaklıgınızı kullanmak

Kulaklıgı sağ tıklayın ve "Pair device"i (Aygıt eşleştir) seçin (1. şekle bakın).

Dört basamaklı pin kodunuza girin. (Bir Jabra kulaklıgı için genellikle 0000'dir) (2. şekle bakın).

### Mono Kulaklıklar için:

Kulaklıgı sağ tıklayın ve Connect headset'i (Kulaklıga bağlan) seçin (Şekil 3'e bakın).

Bilgisayar kulaklıgı arar. Bağlantıyı kabul etmek için Çok işlevli düğmeye / Cevapla/kapat düğmesini basın. Artık kulaklıgı kullanabilirsiniz.

### Stereo Kulaklıklar için:

1) Müzik dinlemek için kulaklıgı sağ tıklayın ve Connect stereo headphones'u (Stero kulaklıga bağlan) seçin. (Şekil 4'e bakın).

2) Sesli iletişim için (örn. VoIP), kulaklıgı sağ tıklayın ve Connect Hands-free Headset with Microphone'u (Mikrofonlu Ahizesiz) Kulaklıga Bağlan) seçin.

Bilgisayar kulaklıgı arar. Bağlantıyı kabul etmek için Çok işlevli düğmeye / Cevapla/kapat düğmesini basın. Artık kulaklıgınızı kullanabilirsiniz (5. şekle bakın).

## ☞ 使用蓝牙耳机

右键单击耳机，然后选择“匹配设备”（见图 1）。请输入四位密码（Jabra 耳机的密码通常是 0000）（见图 2）。

### 对于单声道耳机：

右键单击耳机，然后选择连接耳机（见图 3）。计算机将呼叫耳机。按下多功能按钮/回应/结束按钮以接受连接。现在您可以使用耳机了。

### 对于立体声耳机（例如 Jabra BT620s）：

1) 听音乐时，右键单击耳机，然后选择连接立体声耳机。（见图 4）。

2) 使用语音通信（如，VoIP）时，右键单击耳机，然后选择连接附带麦克风的免提耳机。

计算机将呼叫耳机。按下多功能按钮/回应/结束按钮以接受连接。现在您可以使用耳机了（见图 5）。

**注意：**您每次只能连接到一项服务。如果您连接到立体声模式并在您的 PC 上接听来电，则需要暂停耳机上的音乐（Jabra BT620s 的右侧），然后单击多功能按钮（Jabra BT620s 的左侧）来建立连接。

## ☞ 使用蓝牙耳机

右按「耳機」並選擇「配對裝置」（見圖 1）。輸入四位密碼。（Jabra 耳機定為 0000）（見圖 2）。

### 對於單聲道耳機：

右按耳機並選擇連結耳機（見圖 3）。電腦會呼叫耳機。按下耳機上的多功能按鈕/回應/完結按鈕以接受連結。現在您可以使用耳機了。

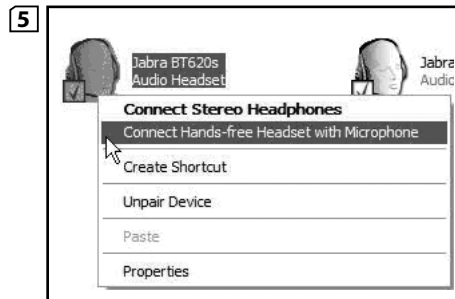
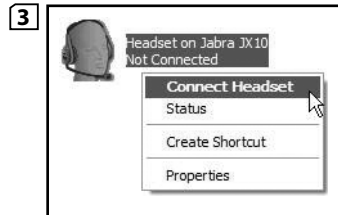
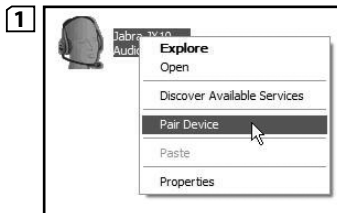
### 針對立體聲耳機麥克風（例如 Jabra BT620s）：

1) 聽音樂時，右按耳機，並選擇連結立體聲耳機。（見圖 4）。

2) 使用語音通信（如，VoIP）時，右按耳機，並選擇連結附帶麥克風的免提耳機。

電腦會呼叫耳機。按下耳機上的多功能按鈕/回應/完結按鈕以接受連結。現在您可以使用耳機了（見圖 5）。

**註：**您一次只能連接一項服務。若您已連接立體聲模式，並在 PC 內接到來電，您必須暫停耳機的音樂（Jabra BT620s 的右邊），然後點選多功能按鈕（Jabra BT620s 的左邊），以建立連接。



## JA Bluetooth ヘッドセットの使用

ヘッドセットを右クリックし、「機器をペアリングする」(図 1 参照) を選択します。

4桁の暗証番号を入力します。(Jabra ヘッドセットでは通常 0000 と なっています) (図 2 参照)。

### モノラル ヘッドセット:

ヘッドセットを右クリックし、[ヘッドセットを接続] を選択します (図 3 を参照)。

コンピュータがヘッドセットを呼び出します。[マルチファンクション] / [応答/終了] ボタンを押して接続を受け入れます。ヘッドセットが 使用可能になります。

### ステレオヘッドセットをご使用の場合 (Jabra BT620s など):

1) 音楽を聴くにはヘッドセットを右クリックし、[ステレオ ヘッドフォン を接続] を選択します。

(図 4 を参照)。

2) 音声通話 (VoIP など) を利用するにはヘッドセットを右クリックし、 [ハンズフリー ヘッドセットをマイクロフォンに接続] を選択します。 コンピュータがヘッドセットを呼び出します。[マルチファンクション] / [応答/終了] ボタンを押して接続を受け入れます。ヘッドセットが使用可能になります (図 5 を参照)。

**注意:** 機能のご利用は、接続時に 1 機能となっています。ステレオモードで接続中に PC への着信があった場合は、ヘッドセットの音楽を一時停止 (Jabra BT620s の右側) し、マルチ機能ボタン (Jabra BT620s の左側) をクリックして通話を開始してください。

## KP Bluetooth 헤드셋 사용

헤드셋을 마우스 오른쪽 버튼을 클릭한 다음 "장치 페어링"을 선택합니다 (그림 1 참조).

4자리 PIN 코드를 입력합니다(Jabra 헤드셋의 경우 일반적으로 0000임) (그림 2 참조).

### 모노 헤드셋:

마우스 오른쪽 버튼을 클릭하여 헤드셋 연결을 선택합니다 (그림 3을 참조하십시오)

컴퓨터가 헤드셋을 호출합니다. 다가는 버튼 / 통화/종료 버튼을 눌러 연결을 승인합니다. 귀하는

이제 헤드셋을 사용할 수 있습니다.

스테레오 헤드셋의 경우(예: Jabra BT620s)

음악을 들을 때는 마우스 오른쪽으로 헤드셋을 클릭하여 스테레오 헤드폰 연결을 선택합니다. (그림 4를 참조하십시오)

2) 음성 통신 (예: VoIP) 을 사용할 때에는 마우스 오른쪽으로 헤드셋을 클릭하여 마이크가 부착된 핸드프리 헤드셋 연결을 선택합니다. 컴퓨터가 헤드셋을 호출합니다. 다가는 버튼 / 통화/종료 버튼을 눌러 연결을 승인합니다. 귀하는 이제 헤드셋을 사용할 수 있습니다 (그림 5 참조하십시오).

참고: 동시에 하나의 서비스에만 연결할 수 있습니다. 스테레오 모드로 연결된 상태에서 PC에 전화가 걸려오면 헤드셋 (Jabra BT620s의 우측)에서 음악을 일시 중지시키고 다가는 버튼(Jabra BT620s의 왼쪽)을 클릭하여 연결해야 합니다.

## AE استخدام سماعة الرأس المزودة بتقنية بلوتوث

انقر بزر الماوس الأيمن على "سماعة الرأس". ثم قم بتحديد "مراوحة الجهاز" (انظر الشكل ١).

قم بإدخال كود رقم التعريف الشخصي (pin code) المكون من أربعة أرقام (ويكون عادة ٠٠٠٠ لسماعة الرأس من Jabra) (انظر الشكل ٢).

بالنسبة لسماعات الرأس الأحادية:

انقر بزر الماوس الأيمن على سماعة الرأس ثم اختر توصيل سماعة الرأس (انظر الشكل رقم ٣)

سيقوم الكمبيوتر بالاتصال بسماعة الرأس اضغط الزر المتعدد الوظائف/ الرد/الإنهاء لقبول الاتصال. يمكنك الآن استخدام سماعة الرأس.

بالنسبة لسماعات الرأس الستيريو (على سبيل المثال Jabra BT620s)

١) للاستماع للموسيقى والملفات الصوتية، انقر بزر الماوس الأيمن على سماعة الرأس ثم اختر توصيل سماعة الرأس الستيريو

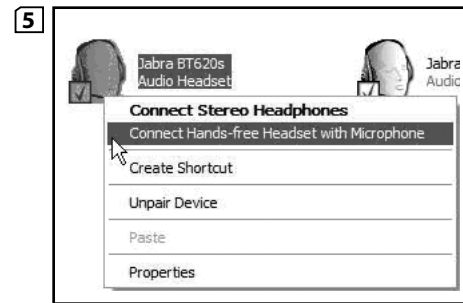
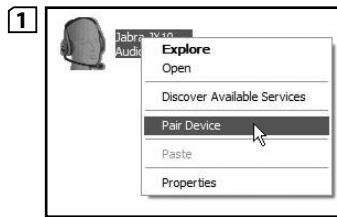
(انظر الشكل رقم ٤)

٢ استخدام الاتصالات الصوتية (مثل VoIP) انقر بزر الماوس الأيمن على سماعة الرأس ثم اختر توصيل سماعة الرأس مع ميكروفون من دون استخدام اليمين

سيقوم الكمبيوتر بالاتصال بسماعة الرأس، اضغط الزر المتعدد الوظائف/ الرد/الإنهاء لقبول الاتصال. يمكنك الآن

استخدام سماعة الرأس. (انظر الشكل رقم ٥)

ملاحظة: يمكنك الاتصال بخدمة واحدة فقط في نفس الوقت. إذا كنت متصلاً في وضع الستيريو وتلقيت مكالمة واردة على الكمبيوتر الشخصي الخاص بك، ستحتاج لإيقاف الموسيقى مؤقتاً في سماعة الرأس (الجانب الأيمن في Jabra BT620s)، ثم انقر فوق الزر متعدد الوظائف (الجانب الأيسر في Jabra BT620s) لإجراء الاتصال.





- GB** **Tips and tricks for using a headset (for example Jabra BT620s) for music and voice communication.**  
To create one icon for each mode after you have paired the headset, do the following:  
Right click on the Bluetooth icon on the tool bar and select Bluetooth places, then select "Devices in range". Right click on the headset icon and select "Create Shortcut" (see fig 1)  
The short cuts can now be found under My Bluetooth places. Right click on the icon to connect (see fig 2). Only one can be connected at the time.

**F** **Conseils et astuces pour l'utilisation du casque (par exemple Jabra BT620s) pour l'écoute de musique et les communications vocales.**

Pour créer un icône pour chaque mode, une fois le casque synchronisé avec l'ordinateur, procédez comme suit. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône Bluetooth de la barre d'outil et choisissez les emplacements Bluetooth. Choisissez ensuite « Périphériques accessibles ». Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône casque et choisissez « Créer raccourci » (voir ill. 1). Vous trouverez alors les raccourcis sous « Mes Emplacements Bluetooth ». Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône pour la connexion (voir ill. 2). Un seul service peut être connecté à la fois.

- E** **Consejos y trucos para utilizar los cascos (por ejemplo, Jabra BT620s) para escuchar música y comunicaciones por voz.**  
Para crear un icono para cada modo una vez sincronizados los cascos, haga lo siguiente:  
Haga clic con el botón secundario en el icono de Bluetooth en la barra de herramientas y seleccione sus sitios Bluetooth. A continuación, seleccione "Dispositivos en el rango de alcance". Haga clic en el icono de los cascos y seleccione "Crear acceso directo" (vea la figura 1)  
Los accesos directos pueden encontrarse en Mis sitios Bluetooth. Haga clic con el botón secundario en el icono para conectarse (vea la figura 2) Sólo puede conectarse a uno cada vez.

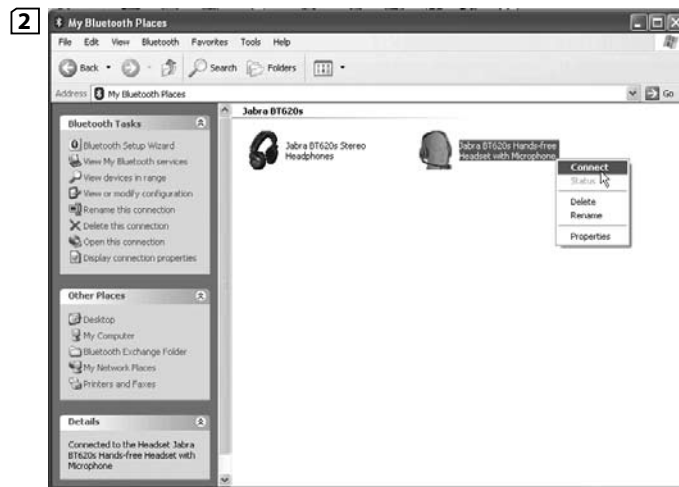
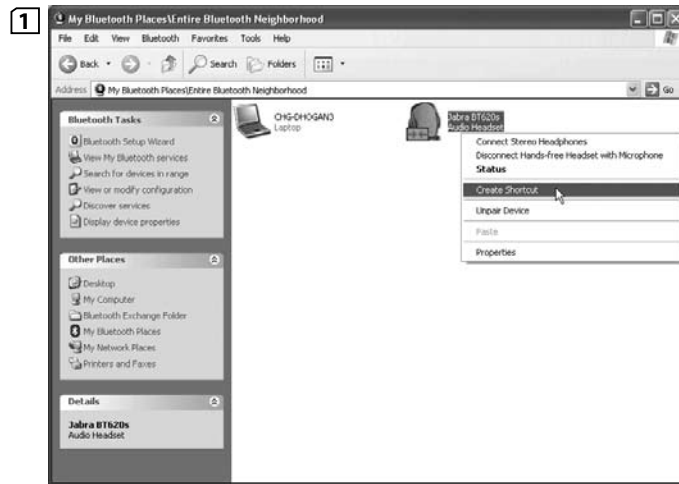
- D** **Tips und Tricks für die Verwendung eines Headsets (z.B. Jabra B620s) für Musik und Sprachkommunikation.**  
Um nach dem Pairing des Headsets ein Icon für jeden Modus zu erstellen, gehen Sie wie folgt vor:  
Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Bluetooth-Icon auf der Werkzeuggeste und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten. Suchen Sie nun nach „Geräten in Reichweite“. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Headset-Icon und wählen Sie „Shortcut erstellen“ (siehe Abb. 1).  
Die Shortcuts finden sich nun unter „Meine Bluetooth-Geräte“. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Icon, um die Verbindung herzustellen (siehe Abb. 2). Es kann immer nur eine Verbindung zu einem Gerät hergestellt werden.

- NL** **Tips en trucs voor het gebruik van een headset (bijvoorbeeld Jabra BT620s) voor muziek en spraakcommunicatie.**  
Ga als volgt te werk om een pictogram voor iedere modus aan te maken nadat u de headset hebt gepaard:  
Klik met de rechtermuisknop op het Bluetooth-pictogram op de taakbalk, selecteer Bluetooth-plaatsen en kies vervolgens voor "Beschikbare apparaten". Klik met de rechtermuisknop op het headset-pictogram en selecteer "Snelkoppeling aanmaken" (zie fig. 1).  
U kunt de snelkoppelingen nu onder Mijn Bluetooth-plaatsen terugvinden.  
Klik met de rechtermuisknop op het pictogram om de aansluiting tot stand te brengen (zie fig. 2). U kunt slechts op één tegelijkertijd zijn aangesloten.

- I** **Consigli e suggerimenti per l'utilizzo dell'auricolare (ad esempio Jabra BT620s) per la comunicazione musicale e vocale.**  
Per creare un'icona per ogni modalità dopo aver collegato l'auricolare, procedere nel seguente modo:  
Fare clic destro sull'icona Bluetooth della barra degli strumenti e selezionare Risorse Bluetooth, quindi selezionare "Devices in range" (Visualizza periferiche disponibili). Fare clic sull'icona dell'auricolare e scegliere "Create Shortcut" (Creazione comandi di scelta rapida) (vedi fig. 1).  
Le scelte rapide si trovano ora in Risorse Bluetooth.  
Fare clic destro sull'icona per creare il collegamento (vedi fig. 2). È possibile collegare un solo dispositivo alla volta.

- PT** **Sugestões sobre a utilização de auscultadores (por exemplo, Jabra BT620s) para música e comunicação de voz.**  
Para criar um ícone para cada modo após ter emparelhado os auscultadores, proceda do seguinte modo:  
Clique com o botão direito do rato no ícone Bluetooth, na barra de ferramentas, e seleccione os locais de Bluetooth. Em seguida, seleccione "Dispositivos na área". Clique com o botão direito do rato no ícone dos auscultadores e seleccione "Criar atalho" (consulte a fig. 1)  
Os atalhos podem, agora, ser encontrados em locais de Meu Bluetooth.  
Clique com o botão direito do rato para efectuar a ligação (consulte a fig. 2). Só pode estar ligado um de cada vez.

- GR** **Συμβουλές και μυστικά για τη χρήση των ακουστικών (π.χ. Jabra BT620s) για αναπαραγωγή μουσικής και επικοινωνία ομιλίας.**  
Για να δημιουργήσετε ένα εικονίδιο για κάθε κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα αφού συνταϊριάξετε τα ακουστικά:  
Κάντε δεξί κλικ στο εικονίδιο Bluetooth στην μπάρα εργαλείων και επιλέξτε τοποθεσίες Bluetooth, μετά επιλέξτε "Συσκευές σε σειρά". Κάντε δεξί κλικ στο εικονίδιο των ακουστικών και επιλέξτε "Δημιουργία συντόμευσης" (Δείτε την εικόνα 1)  
Οι συντομεύσεις θα βρίσκονται στο "Οι τοποθεσίες Bluetooth μου".  
Για να συνδεθείτε κάντε δεξί κλικ στο εικονίδιο (Δείτε την εικόνα 2). Είναι δυνατή η σύνδεση ενός μόνο χρήστη κάθε φορά.



**PL Wskazówki dotyczące korzystania z zestawu słuchawkowego (na przykład Jabra BT620s) do odsłuchiwania muzyki i komunikacji głosowej.**

Abyste utworzyli jedną ikonę dla każdego z trybów do sparowania słuchawek, należy wykonać następujące czynności: Prawym przyciskiem myszy kliknij ikonę Bluetooth na pasku narzędzi i wybierz lokalizację Bluetooth, a następnie opcję „Urządzenia w zasięgu”. Prawym przyciskiem myszy kliknij ikonę zestawu słuchawkowego i wybierz opcję „Utwórz skrót” (patrz rys. 1). Skrót można następnie znaleźć w obszarze Moje lokalizacje Bluetooth. Kliknij ikonę naprzem przyciskiem myszy, aby nawiązać połączenie (patrz rys. 2). W danej chwili można być podłączonym tylko do jednej usługi.

**HU Tippek és trükkök a headset használatához (például Jabra BT620s) zenehallgatás és hangkommunikáció esetén.**

A következőképpen tud parancsikonokat létrehozni minden egyes üzemmódnak, amelyben már párosította a headsetet: kattintson az egér jobb gombjával az eszköztárbán található Bluetooth ikonra, válassza ki a Bluetooth helyeket, majd az „Elérhető eszközök” menüpontot. Kattintson a headset ikonra az egér jobb gombjával és válassza ki a „Parancsikon létrehozása” menüpontot (lásd 1. ábra). A parancsikonok ezután a „Saját Bluetooth helyeim” menüpont alatt találhatók. A csatlakozáshoz kattintson az egér jobb gombjával az ikonra (lásd 2. ábra). Egyidejűleg csak egy kapcsolódás lehetséges.

**CZ Tipy a triky pro používání náhlavní sady (např. Jabra BT620s) v oblasti hudby a hlasové komunikace.**

Abyste vytvořili jednu ikonu pro každý režim do spárování náhlavní sady, proveďte tyto kroky: Klikněte pravým tlačítkem myši na ikonu Bluetooth na hlavní liště a zvolte Bluetooth places (mista), poté zvolte „Devices in range”. Klikněte pravým tlačítkem myši na ikonu náhlavní sady a vyberte „Create Shortcut” (viz obr. 1) Zkrácené operace budou nyní k dispozici v prostoru My Bluetooth. Klikněte pravou myší na ikonu k zapojení (Viz obr. 2). Můžete být připojeni pouze k jedné službě současně.

**RU Подсказки и приемы для использования наушников (например, Jabra BT620s) для воспроизведения музыки и речевой связи**

Для создания одной пиктограммы для каждого режима после соединения наушников попарно сделайте следующее: Щелкните правой кнопкой мыши по пиктограмме Bluetooth в панели инструментов и выберите Bluetooth places (места Bluetooth), после чего выберите „Devices in range” (устройства в диапазоне). Щелкните правой кнопкой мыши по пиктограмме наушников и выберите „Create Shortcut” (создать кнопку быстрого доступа) (см. рис. 1) Кнопки быстрого доступа теперь можно найти в Мои места Bluetooth.

Для соединения щелкните правой кнопкой мыши по пиктограмме (см. рис. 2). Возможно лишь одно соединение за раз.

**TR Müzik ve ses iletişimi için kulaklığı (örneğin Jabra BT620s) kullanma ipuçları ve yardımı.**

Kulaklığı eşleştirdikten sonra her moda bir simge yaratmak için aşağıdaki gibi yapın: Araç çubuğundaki Bluetooth simgesini sağ tıklayın ve Bluetooth yerlerini, ardından „Aralıktaki aygıtlar” seçin. Kulaklık simgesini sağ tıklayın ve „Kısayol Oluştur”u seçin (Şekil 1'e bakın) My Bluetooth yerleri altında kısayolları bulabilirsiniz. Bağlanılacak simgeyi sağ tıklayın (Şekil 2'ye bakın). Aynı anda yalnızca biri bağlanabilir.

**CN 使用耳机（例如 Jabra BT620s）听音乐和进行语音通讯的提示与技巧**

要在对接耳机后为每种模式创建一个图标，请执行以下操作：在工具栏上，右键单击“蓝牙”图标，然后选择“蓝牙”位置，再选择“范围内的设备”。右键单击耳机图标，然后选择“创建快捷方式”（见图 1）。现在可在“我的蓝牙”位置见到快捷方式。右键单击该图标进行连接（见图 2）。每次只能连接一个服务。

**CN 使用耳機（例如 Jabra BT620s）聽音樂及語音溝通的提示及竅門**

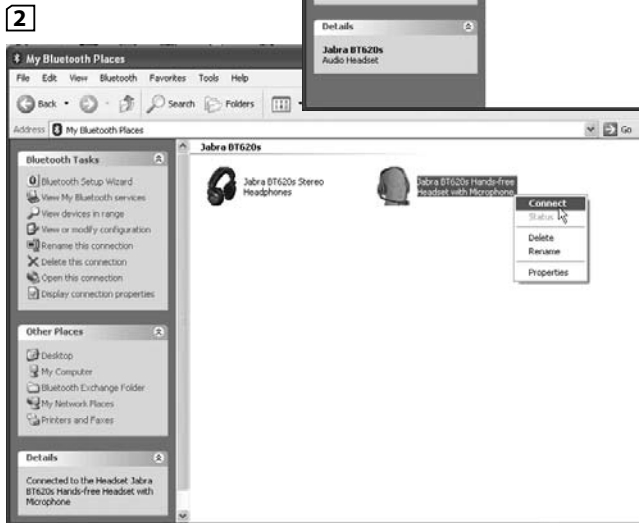
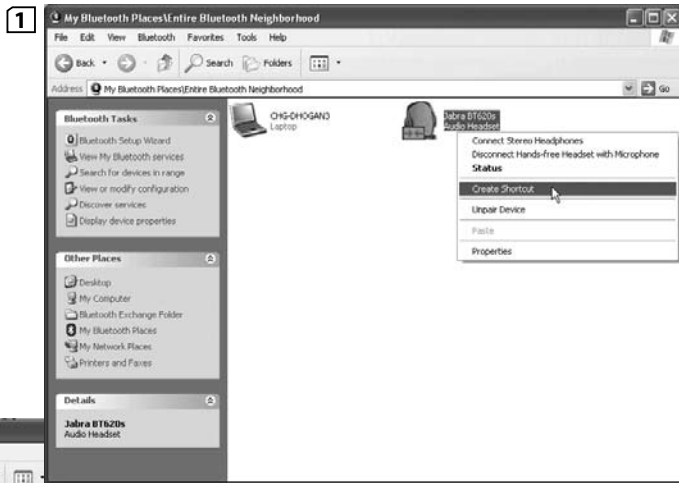
對接耳機後，按照下列步驟為每個模式建立一個圖示：右按工具列上的藍牙圖示，選取藍牙位置，然後選取「所有範圍內的裝置」。右按耳機並選擇「建立捷徑」（見圖 1）。捷徑現在可於我的藍牙的位置下找到。右按圖示連接（見圖 2）。一次只能連接一個項目。

**JA ヘッドセット（Jabra BT620s など）を使用した音楽および音声通話のヒント**

ヘッドセットのペアリングを行った後に各モードのアイコンを作成するには、次のようになります。ツールバーの Bluetooth アイコンを右クリックし、「Bluetooth Places」を選択します。次に、「利用できる機器」を選択します。ヘッドセットのアイコンを右クリックし、「ショートカットの作成」（図 1 参照）を選択します。これで My Bluetooth Places にショートカットが作成されます。アイコンを右クリックして接続します（図 2 参照）。接続時は 1 機能のみご利用いただけます。

**KP 음악 및 음성 통신을 위한 헤드셋(예: Jabra BT620s) 사용 요령**

헤드셋을 페어링한 후 각 모드별로 아이콘을 만들려면 다음과 같이 수행하십시오. 도구 모음에서 Bluetooth 아이콘을 마우스 오른쪽 버튼으로 클릭하고 Bluetooth 바로 가기를 선택한 다음 "범위 외 장치"를 선택합니다. 헤드셋 아이콘을 마우스 오른쪽 버튼으로 클릭한 다음 "바로 가기 만들기"를 선택합니다(그림 1 참조). 바로 가기가 My Bluetooth 바로 가기 아래 생기기 됩니다. 아이콘을 마우스 오른쪽 버튼으로 클릭하여 연결합니다(그림 2 참조). 동시에 하나만 연결할 수 있습니다.



**AE** تلمیحات ونصائح حول استخدام سماعة الرأس (على سبيل المثال Jabra BT620s) للاتصال الصوتي والموسيقى

إنشاء رمز واحد لكل وضع بعد مزاج سماعة الرأس. اتبع الخطوات التالية:

انقر بزر الماوس الأيمن على رمز بلوتوث الموجود على شريط الأدوات وقم بتحديد أماكن البلوتوث. ثم حدد "الأجهزة الموجودة في النطاق". انقر بزر الماوس الأيمن على رمز سماعة الرأس وقم بتحديد "إنشاء اختصار" (انظر الشكل رقم 1). يمكن الآن العثور على الاختصارات في "أماكن البلوتوث". انقر بزر الماوس الأيمن على الرمز لإجراء الاتصال (انظر الشكل رقم 2). يمكن توصيل جهاز واحد في نفس الوقت.

## GB Tips and Tricks

1. No sound in headset? Please ensure that the headset is connected and that you have the following speaker and microphone settings in the control panel (For Mono headsets See fig. 1). (For Stereo Headsets See fig. 2).
2. You can tell if you are connected to a headset if the Bluetooth icon is green and blue on your task bar.
3. Need more help? [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## F Conseils et astuces

1. Pas de son dans le casque ? Assurez-vous que le casque a été correctement connecté et vérifiez les paramètres de haut-parleur et de microphone dans le panneau de configuration (Pour des casques mono, voir ill. 1.) (Pour des casques stéréo, voir ill. 2.)
2. Si vous êtes bien connecté à un casque, l'icône « Bluetooth » dans la barre des tâches doit être verte et bleue.
3. Besoin d'aide supplémentaire ? Rendez-vous sur [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## E Consejos

1. ¿No se oye el auricular? Asegúrese de que el auricular esté conectado y de que la configuración de altavoz y micrófono en el panel de control sean los siguientes (Para Auriculares monofónicos, vea la imagen 1). (Para Auriculares en estéreo, vea la imagen 2).
2. Sabrá que está conectado al auricular, si el icono del Bluetooth de la barra de tareas es verde y azul.
3. ¿Necesita más ayuda? [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## D Tipps und Tricks

1. Kein Ton im Headset? Bitte überprüfen Sie, ob das Headset verbunden ist und ob Sie auf dem Bedienfeld die folgenden Lautsprecher- und Mikrophoneinstellungen haben (Für Mono-Headsets siehe Abb. 1). (Für Stereo-Headsets siehe Abb. 2).
2. Dass Sie mit einem Headset verbunden sind, erkennen Sie daran, dass das Bluetooth-Symbol auf Ihrer Task-Leiste grün und blau ist.
3. Brauchen Sie weitere Hilfe? [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## NL Tips en trucs

1. Geen geluid in de headset? Controleer of de headset is aangesloten en of u in het bedieningspaneel de volgende speaker- en microfooninstellingen hebt (Voor mono-headsets Zie afb. 1). (Voor stereo-headsets Zie afb. 2).
2. U kunt zelf nagaan of u op een headset bent aangesloten door te controleren of het Bluetooth-pictogram op uw werkbalk groen en blauw is.
3. Meer hulp nodig? [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## I Consigli e suggerimenti

1. L'auricolare non riproduce alcun suono? Assicurarsi che l'auricolare sia collegato e che siano presenti le seguenti impostazioni del microfono e dell'altoparlante nel pannello di controllo (Per gli auricolari mono vedere fig. 1). (Per gli auricolari stereo vedere fig. 2).
2. È possibile verificare se si è collegati all'auricolare quando

l'icona Bluetooth è di colore verde e blu sulla barra delle attività.  
3. Maggiori informazioni? [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## PT Dicas e truques

1. Os auscultadores não emitem som? Certifique-se de que os auscultadores estão ligados e de que tem as seguintes definições de altifalante e microfone no painel de controlo (Para Auscultadores mono, Consulte a Fig. 1). (Para Auscultadores estéreo, Consulte a Fig. 2).
2. Pode informar que está ligado a auscultadores se o ícone Bluetooth estiver verde e azul na barra de ferramentas.
3. Necessita de ajuda adicional? [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## GR Συμβουλές

1. Δεν έχει ήχο ο ακουστικό; Σιγουρευτείτε ότι το ακουστικό είναι συνδεδεμένο και ότι οι ρυθμίσεις ακουστικού και μικροφώνου στον πίνακα ελέγχου είναι ως εξής (Για Μονοφωνικά ακουστικά κεφαλής βλέπε σχ. 1). (Για Στερεοφωνικά ακουστικά κεφαλής βλέπε σχ. 2).
2. Μπορείτε να καταλάβετε εάν το ακουστικό είναι συνδεδεμένο εάν το εικονίδιο του Bluetooth στην γραμμή εργασιών είναι πράσινο και μπλε.
3. Χρειάζεστε περισσότερη βοήθεια; [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## PL Wskazówki i ułatwienia

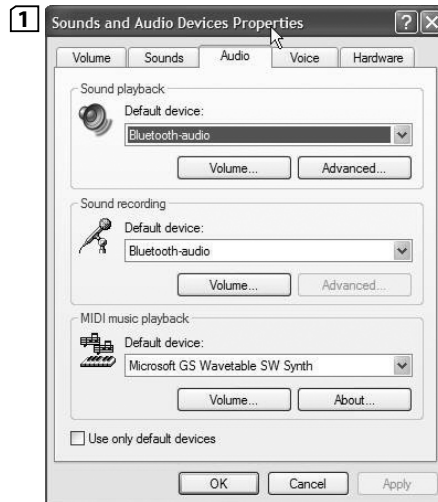
1. Jeśli w słuchawce nie słychać żadnego dźwięku: Upewnij się, że słuchawka jest podłączona, a w Panelu sterowania wprowadzone są następujące ustawienia głośnika i mikrofonu (Słuchawki mono, patrz rys. 1). (Słuchawki stereo, patrz rys. 2).
2. Słuchawka jest podłączona do adaptera Bluetooth, jeśli ikona Bluetooth w pasku zadań jest wyświetlana na zielono i niebiesko.
3. Dodatkowe, bardziej szczegółowe informacje można znaleźć na stronie [www.jabra.com](http://www.jabra.com).

## HU Tanácsok és ötletek

1. Nem szól a fülhallgató? Győződjön meg róla, hogy a fülhallgató csatlakoztatva van, illetve, hogy a vezérlőpulton keresztül elérhető hangszóró- és mikrofon beállítási adatok az 1. ábrának megfelelően vannak beírva. (Mono fülhallgató esetén lásd 1. ábra). (Sztereo fülhallgató esetén lásd 2. ábra).
2. A fülhallgató akkor van csatlakoztatva, ha az eszköztárbán a fülhallgató ikonja zöld és kék színekben látszik
3. További segítségre van szüksége? Tekintse meg a [www.jabra.com](http://www.jabra.com) honlapot.

## CZ Tipy a triky

1. Ze sluchátek se nic neozyvá? Ujistěte se prosím, zda jsou sluchátka zapojena a zda máte na řídícím panelu správná nastavení reproduktoru a mikrofonu (Pro soupravy Mono viz obr. 1). (Pro soupravy Stereo viz obr. 2).
2. Můžete hovořit, pokud jste spojen se sluchátky, jestliže je ikona Bluetooth zelená a modrá na vašem hlavním panelu
3. Potřebujete další pomoc? [www.jabra.com](http://www.jabra.com)



## RUS Советы

1. Нет звука в наушниках? Подключите наушники и настройте в панели управления следующие параметры громкоговорителя и микрофона (Информация о монофонических наушниках см. на стр. 1). (Информация о стереофонических наушниках см. на стр. 2).
2. Если наушники подсоединены, значок Bluetooth на панели задач отображается зеленым и синим.
3. Нужна дополнительная помощь? Посетите веб-сайт [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## TR İpuçları ve Yardım

1. Kulaklıkta ses yok mu? Lütfen kulaklığın bağlı olduğundan ve denetim masasında aşağıdaki hoparlör ve mikrofon ayarlarını yaptığınızdan emin olun (Mono kulaklıklar için 1. şekle bakın). (Stereo kulaklıklar için 2. şekle bakın).
2. Bir kulaklığa bağlı olduğunuzu, görev çubuğundaki Bluetooth simgesinin yeşil ve mavi olmasından anlayabilirsiniz.
3. Daha fazla yardıma mi ihtiyacınız var? [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## CN 提示与技巧

1. 耳机没有声音? 请确保耳机已连接, 以及控制面板中的扬声器与麦克风设置如下 (关于单声道耳机, 见图 1)。 (关于立体声耳机, 见图 2)。
2. 查看工具栏上的蓝牙图标是否为绿蓝色即可确定您的耳机是否连接妥当。
3. 需要更多帮助? 请访问 [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## CN 提示及竅門

1. 耳機沒有聲音嗎? 請確定耳機已連接, 並確定電腦控制台上有下列的喇叭及擴音器設定 (關於單聲道耳機, 見圖 1)。 (關於立體聲耳機, 見圖 2)。
2. 如工作列上的藍芽圖示呈綠色及藍色, 則表示您已連接耳機。
3. 10. 需要更多幫助? [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## JA ヒントとコツ

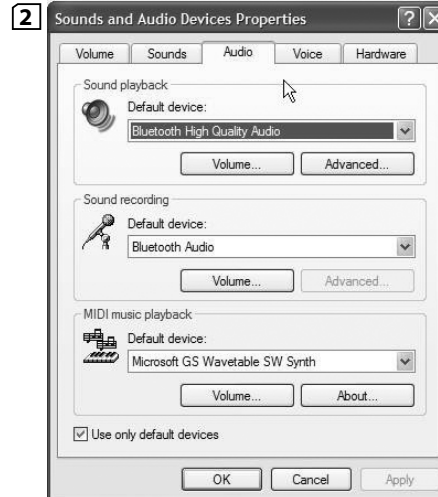
1. ヘッドセットから音声が開かえない? ヘッドセットが接続されており、スピーカーおよびマイクの設定が次のようになっていることをコントロールペインで確認します(モナルヘッドセットは図 1 を参照。)(ステレオヘッドセットは図 2 を参照。)
2. タスクバーの Bluetooth アイコンが緑または青になっていれば、ヘッドセットに接続されています。
3. ご不明な点は [www.jabra.com](http://www.jabra.com) までお問合せ下さい。

## KP 사용 요령

1. 헤드셋에서 소리가 들리지 않습니까? 헤드셋이 연결되어 있는지 확인하고 제어판에서 다음과 같이 스피커와 마이크가 설정되었는지 확인하십시오(모노 헤드셋은 그림 1을 참조하십시오). (스테레오 헤드셋은 그림 2을 참조하십시오).
2. 헤드셋에 연결했는지 확인하고 Bluetooth 아이콘이 작업 표시줄에 녹색 및 파란색인지 확인하십시오.
3. 여전히 도움이 필요합니까? [www.jabra.com](http://www.jabra.com)를 방문하십시오.

## تلمیحات ونصائح

1. سماعة الرأس لا تصدر صوتاً؟ الرجاء التأكد من أن سماعة الرأس موصولة. وأن لديك الإعدادات التالية الخاصة بمكبر الصوت والميكروفون في لوحة التحكم.  
(بالنسبة لسماعة الرأس الأحادية انظر الشكل رقم 1)  
(بالنسبة لسماعة الرأس الستيريو انظر الشكل رقم 2)
2. يمكنك التأكد من اتصالك بسماعة الرأس إذا كان رمز بلوتوث باللون الأخضر والأزرق على شريط المهام (انظر الشكل رقم 1).
3. هل تريد المزيد من المساعدة؟ انظر موقع [www.jabra.com](http://www.jabra.com)



## European customer service information

### Customer contact information:

Web: [www.jabra.com](http://www.jabra.com) (for the latest support info and online User Manuals)

Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	70252272
Deutschland	08001826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900984572
France	0800900325
Italia	800786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	08000223039
Norge	80061272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Rep. of Ireland	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
UK	08000327026
International	00800 722 52272

### E-mail addresses:

Deutsch	<a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a>
English	<a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a>
Français	<a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a>
Italiano	<a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a>
Nederlands	<a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a>
Español	<a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a>
Scandinavian	<a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a>

## USA and Canada warranty

### Customer contact information:

1. Web: [www.jabra.com](http://www.jabra.com) (for the latest support info and online User Manuals)
2. E-mail: Tech Support: [techsupp@jabra.com](mailto:techsupp@jabra.com)  
Information: [info@jabra.com](mailto:info@jabra.com)
3. Phone: 1 (800) 327-2230 (toll-free in USA and Canada)

## Asia Pacific customer contact information

### Customer contact information:

1. Web: [www.jabra.com](http://www.jabra.com) (for the latest support info and online User Manuals)
2. Phone toll free Monday to Friday

### Toll Free No:

Australia:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)	India:	000-800-852-1185	(5:30-14:30)
China:	800-858-0789	(08:00 – 19:00)	Philippines:	1800 765 8068	(8:00-17:00)
Hong Kong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)	Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 19:00)
Indonesia:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)			
Japan:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)			
Malaysia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)			
New Zealand:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)			
Singapore:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)			